



my  
machine



<b>ES</b>	<b>MANUAL DE INSTRUCCIONES</b>	<b>PT</b>	<b>MANUAL DE INSTRUÇÕES</b>	<b>4</b>
<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>	<b>RU</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ</b>	<b>21</b>
<b>CZ</b>	<b>NÁVOD K POUŽITÍ</b>	<b>HU</b>	<b>HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ</b>	<b>39</b>

Nespresso es un sistema único para elaborar un espresso siempre perfecto.

Todas las máquinas Nespresso están equipadas con un sistema único que garantiza una presión máxima de 19 bares. Cada uno de sus parámetros se ha calculado con gran precisión para asegurar la extracción de todo el aroma de cada Grand Cru, con lo que se da cuerpo al café y se consigue una crema excepcionalmente densa y deliciosa.

Nespresso é um sistema único para um espresso perfeito, sempre.

As máquinas Nespresso estão equipadas com um sistema único que garante uma pressão até 19 bares. Cada parâmetro foi calculado com grande precisão para assegurar a extração de todos os aromas de cada Grand Cru, para realçar o corpo do café e criar um crema excepcionalmente denso e suave.

## CONTENIDO/CONTEÚDO



Precaución: Cuando vea este símbolo, consulte las precauciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños.

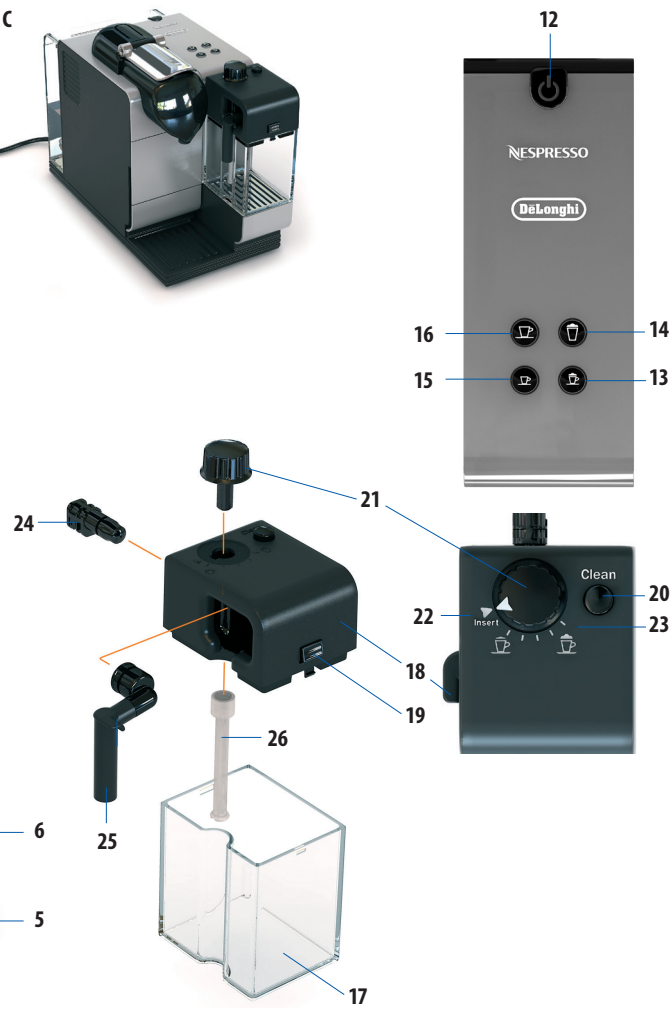
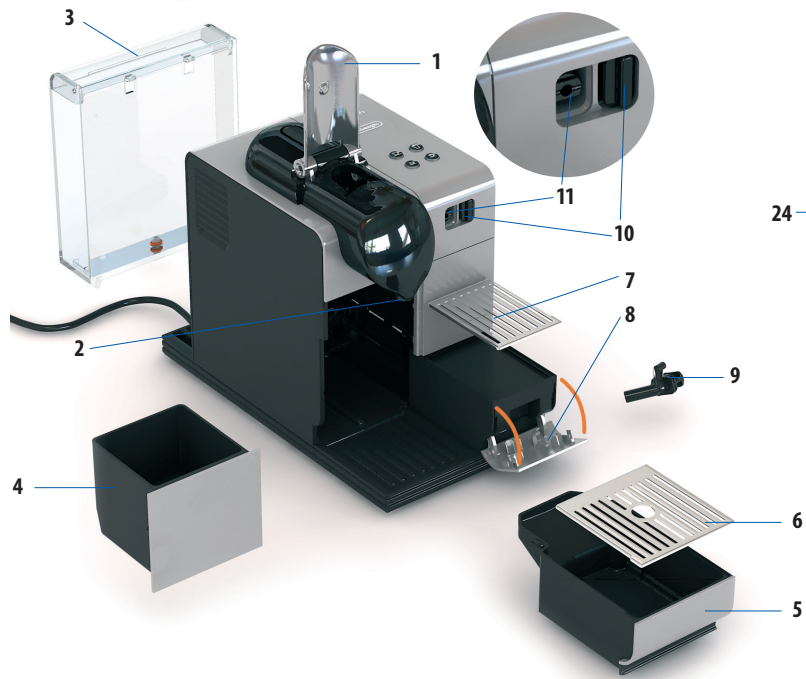
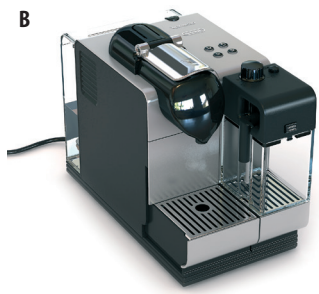
Cuidado - Quando visualizar este sinal, consulte as medidas de segurança, a fim de evitar riscos ou danos.



Información: Cuando vea este símbolo, siga los consejos para una utilización correcta y segura de su máquina de café.

Informação - Quando visualizar este sinal, atente à indicação para uma correcta e segura utilização da sua máquina de café.

<b>Descripción de la máquina/Vista Geral</b>	<b>4</b>	<b>Cuide do Rapid Cappuccino System duas vezes por semana</b>	<b>14</b>
<b>Instrucciones de seguridad/Medidas de segurança</b>	<b>5-9</b>	<b>Vaciado de la máquina cuando no vaya a utilizarla durante un tiempo, para protegerla de las heladas o antes de su reparación/Esvaziamento do sistema antes de um período de não utilização, para protecção anti-congelamento ou antes de reparação</b>	<b>15</b>
<b>Primer uso después de un periodo prolongado de inactividad/Primeira utilização ou após longo período de não utilização</b>	<b>10</b>	<b>Concepto de ahorro energético/Conceito de poupança de energia</b>	<b>15</b>
<b>Preparación del café/Preparação de café</b>	<b>11</b>	<b>Descalcificación/Descalcificação</b>	<b>16-17</b>
<b>Montaje/desmontaje del Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/Montagem / desmontagem do Rapid Cappuccino System (R.C.S.)</b>	<b>11</b>	<b>Ajuste de la dureza del agua/Configurações de dureza da água</b>	<b>17</b>
<b>Preparación de Cappuccino y Latte Macchiato/Preparar um Cappuccino e Latte Macchiato</b>	<b>12</b>	<b>Devolución de las cantidades a los ajustes de fábrica/Recuperar as regulações de fábrica</b>	<b>17</b>
<b>Programación del volumen de agua/Programação do volume de água</b>	<b>13</b>	<b>Solución de problemas/Resolução de Problemas</b>	<b>18</b>
<b>Programación de la cantidad para Cappuccino/Latte Macchiato/Programação de quantidades para Cappuccino/Latte Macchiato</b>	<b>13</b>	<b>Especificaciones/Especificações</b>	<b>18</b>
<b>Enjuagar después de cada preparación de una receta de leche/Enxaguar após preparar cada receita de leite</b>	<b>14</b>	<b>Póngase en contacto con el club Nespresso/Contacte o club Nespresso</b>	<b>18</b>
<b>Limpeza diaria/Limpeza diária</b>	<b>14</b>	<b>Eliminación de residuos y protección del medio ambiente/Eliminação de resíduos e protecção ambiental</b>	<b>19</b>
<b>Cuidado del Rapid Cappuccino System (R.C.S.) dos veces a la semana/</b>		<b>Ecolaboration/Ecolaboration</b>	<b>19</b>
		<b>Garantía/Garantia</b>	<b>20</b>



## Contenido de la caja/Conteúdo na embalagem



Máquina de café  
Coffee machine



Juego de 16 cápsulas  
Conjunto de 16 cápsulas



Carpetita «Bienvenido a  
Nespresso»  
Dossier «Bem-vindo à  
Nespresso»



Manual del usuario  
Manual de Instruções



Tarjeta de garantía  
Cartão de Garantia

## DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA/VISTA GERAL

- |   |   |  |  |   |
|---|---|--|--|---|
| <p><b>A</b> Máquina sin Rapid Cappuccino System<br/>Máquina sem Rapid Cappuccino System</p> <p><b>B</b> Máquina con Rapid Cappuccino System (para Cappuccino)<br/>Máquina com Rapid Cappuccino System (para Cappuccino)</p> | <p><b>C</b> Máquina con Rapid Cappuccino System (para Latte Macchiato)<br/>Máquina com Rapid Cappuccino System (para Latte Macchiato)</p> <p><b>1</b> Palanca<br/>Alavanca</p> <p><b>2</b> Salida de café<br/>Bico de saída de café</p> | <p><b>3</b> Depósito de agua (0.9 L)<br/>Reservatório de água (0.9 L)</p> <p><b>4</b> Recipiente de cápsulas usadas<br/>Recipiente de cápsulas usadas</p> <p><b>5</b> Bandeja antigoteo (empujar hacia dentro para introducir un vaso para Latte Macchiato)<br/>Tabuleiro de gotejamento (empurre para o interior para copo Macchiato)</p> | <p><b>6</b> Rejilla izquierda<br/>Grelha esquerda</p> <p><b>7</b> Rejilla derecha<br/>Grelha direita</p> <p><b>8</b> Compuerta de almacenamiento del tubo de descalcificación (tirar para abrir)<br/>Porta de acondicionamento da tubagem de descalcificação (puxe para abrir)</p> | <p><b>9</b> Tubo de descalcificación<br/>Tubagem de descalcificação</p> <p><b>10</b> Compuerta del conector de vapor<br/>Porta de ligação ao vapor</p> <p><b>11</b> Conector de vapor<br/>Ligação ao vapor</p> <p><b>12</b> Botón de encendido/apagado<br/>Botão ON/OFF</p> |
|---|---|--|--|---|

### Botones luminosos/ Botões retro-iluminados

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| <b>13</b> Cappuccino<br>Cappuccino           | <b>15</b> Espresso<br>Espresso |
| <b>14</b> Latte Macchiato<br>Latte Macchiato | <b>16</b> Lungo<br>Lungo       |

### Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/Rapid Cappuccino System (R.C.S.)

- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <b>17</b> Recipiente para leche (0.35 L)<br>Reservatório de leite (0.35 L) | <b>20</b> Botón de enjuague<br>Botão de enxaguamento                          | <b>23</b> Espuma máxima<br>Máx. espuma  | <b>25</b> Surtidor de leche<br>Saída de leite                       |
| <b>18</b> Tapa del recipiente para leche<br>Tampa do reservatório de leite | <b>21</b> Rueda de regulación de espuma<br>Botão regulador de espuma de leite | <b>24</b> Conector del Rapid Cappuccino System<br>Ligação Rapid Cappuccino System | <b>26</b> Tubo de aspiración de leche<br>Tubo de aspiração de leite |
| <b>19</b> Botón de extracción de la tapa<br>Botão de desmontagem da tampa  | <b>22</b> Espuma mínima<br>Mín. espuma  |   |   |

### Indicaciones de los botones luminosos/Indicação dos botões retro-iluminados

- Ajuste del ahorro de energía; véase la p. 15. Al encender la máquina, los botones se iluminan durante 2 segundos:
- Lungo = apagado al cabo de 9 minutos  
Espresso = apagado al cabo de 30 minutos  
Lungo + Espresso simultáneamente = apagado al cabo de 8 horas
- Ajuste de dureza del agua; véase la p. 17. Al encender la máquina, los botones se iluminan durante 2 segundos:
- Latte Macchiato = Dureza del agua baja  
Cappuccino = Dureza del agua media  
Latte Macchiato + Cappuccino = Dureza del agua alta

- Configurações de poupança de energia, consulte p. 15. Quando a máquina é ligada, os botões piscam 2 s:
- Lungo = power off após 9 minutos  
Espresso = power off após 30 minutos  
Lungo + Espresso = power off após 8 horas
- Configuração da dureza da água, consulte p. 17. Quando a máquina é ligada, os botões piscam 2 s:
- Latte macchiato = água macia  
Cappuccino = água dureza média  
Latte Macchiato + Cappuccino = água dura

- Modo Café listo  
Modo Café está pronto
- Modos Café y de recetas con leche listos  
Modos Café e Receita de Leite prontos
- Aviso de descalcificación; véase la p. 16  
Alerta de descalcificação, consulte a p. 16

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



**⚠ ATENCIÓN: las instrucciones de seguridad forman parte de la máquina. Léelas detenidamente antes de usar su nueva máquina por primera vez. Guárdelas donde pueda encontrarlas fácilmente para futuras consultas.**

**⚠ ATENCIÓN: cuando vea este símbolo, consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños.**

**ℹ INFORMACIÓN: cuando vea este símbolo, siga los consejos indicados para un uso correcto y seguro de la máquina.**

- Esta máquina está destinada a la elaboración de bebidas según indica el presente manual.
- No la utilice para usos distintos a los previstos.
- Esta máquina ha sido diseñada para usarse exclusivamente en interiores

y en condiciones de temperatura no extremas.

- Proteja la máquina de la luz solar directa, del contacto prolongado con salpicaduras de agua y de la humedad.
- Este aparato es de uso exclusivamente doméstico. No ha sido diseñado para ser utilizado: en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo; granjas; por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales; entornos de tipo «bed and breakfast».
- Esta máquina puede ser utilizada por niños a partir de ocho años, siempre que lo hagan bajo control y que hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y que sean plenamente conscientes de los posibles peligros derivados de su uso. Los niños no podrán llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento de esta máquina a menos que sean mayores de ocho años y siempre bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga la máquina y el cable fuera del alcance de los niños menores de ocho años.
- Esta máquina puede ser utilizada por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia o conocimientos suficientes, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y sean conscientes de los posibles peligros.
- Los niños no podrán utilizar la máquina como si fuera un juguete.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada en caso de uso comercial o manipulación/utilización inadecuada de la máquina, así como por cualquier daño que resulte de su uso para otros propósitos, manejo incorrecto, reparación por parte de personal no cualificado o incumplimiento de las instrucciones.

### **Evite el riesgo de descargas eléctricas mortales y de incendios.**

- En caso de emergencia, desenchúfela

inmediatamente de la toma de corriente.

- Enchufe la máquina únicamente a una toma de corriente adecuada, de fácil acceso y con toma de tierra. Asegúrese de que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.

### **La máquina solo debe conectarse tras su instalación.**

- No tense el cable sobre bordes afilados, no lo fije ni lo deje colgar.
- Mantenga el cable apartado del calor y la humedad.
- En caso de que el cable de alimentación presente daños, deberá ser reemplazado por el fabricante, por el servicio técnico o por personal cualificado para evitar riesgos.
- Si el cable está deteriorado, no utilice la máquina.
- Devuelva la máquina al Club *Nespresso* o a un representante autorizado *Nespresso*.
- Si necesita un cable de prolongación,

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

emplee únicamente uno cuyo conductor tenga una sección de como mínimo 1,5 mm<sup>2</sup> o que sea adecuado a la potencia especificada.

- Para evitar daños graves, jamás coloque la máquina encima o al lado de superficies calientes, como radiadores, fogones, hornos, hornillos de gas, llamas o similares.
- Colóquela siempre sobre una superficie horizontal, uniforme y estable. La superficie debe ser resistente al calor y a líquidos como agua, café, productos descalcificadores o similares.
- Desconecte la máquina de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarla durante un largo periodo de tiempo. Desconéctela extrayendo el enchufe sin tirar del cable, ya que este podría resultar dañado.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe la máquina de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- Nunca toque el cable con las manos mojadas.
- Nunca sumerja la máquina total ni

parcialmente en agua u otro líquido.

- No meta jamás el aparato o parte de este en el lavavajillas, excepto para el Rapid Cappuccino System (R.C.S.).
- La combinación de agua y electricidad es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.
- No abra la máquina, ya que podría recibir una descarga eléctrica.
- No introduzca ningún objeto por las aberturas, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

### Evite posibles daños durante la utilización de la máquina.

- Nunca desatienda la máquina mientras está funcionando.
- No utilice la máquina si presenta algún daño o no funciona correctamente. Desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso* para su examen, reparación o ajuste.
- Una máquina estropeada puede causar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.

- Baje siempre la palanca completamente y nunca la levante durante su funcionamiento para evitar quemaduras.
- No coloque los dedos debajo de la salida del café, ya que podría sufrir quemaduras.
- No introduzca los dedos en el compartimento o el tubo de las cápsulas, ya que podría sufrir lesiones.
- No toque nunca las superficies que se hayan calentado durante o después de la operación o la descalcificación: el tubo de descalcificación y la boca de la leche. Utilice asas o mangos.
- Si el volumen de café supera al menos en 150 ml el volumen programado, deje que la máquina se enfríe durante 5 minutos antes de preparar otro café. Existe riesgo de sobrecalentamiento.
- Puede salir agua alrededor de la cápsula si ésta no es perforada por las cuchillas y dañar la máquina.
- Nunca utilice una cápsula dañada o deformada. Si una cápsula queda atascada en el compartimento de las cápsulas, apague la máquina

y desconéctela de la alimentación antes de realizar cualquier operación. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso*.

- Llene el depósito de agua solo con agua potable.
- Vacíe el depósito de agua si no va a usar la máquina durante un largo periodo de tiempo, como por ejemplo durante las vacaciones.
- Cambie el agua del depósito si la máquina no se ha utilizado durante un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
- No utilice la máquina sin la bandeja ni la rejilla antigoteo para evitar que se produzcan derrames sobre las superficies próximas.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie de la máquina.
- Para limpiar la máquina utilice únicamente utensilios de limpieza limpios.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD/MEDIDAS DE SEGURANÇA

ES  
PT

- Al desembalar la máquina, retire la película de plástico y deséchela.
- Esta máquina utiliza cápsulas de café *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso* o de su representante autorizado *Nespresso*.
- Todas las máquinas *Nespresso* se someten a estrictos controles. Las pruebas de fiabilidad se llevan a cabo en condiciones de funcionamiento reales sobre unidades seleccionadas de forma aleatoria. Por ello, algunas máquinas pueden presentar señales de un uso previo.
- *Nespresso* se reserva el derecho de modificar las instrucciones sin previo aviso.

### Descalcificación

- El uso correcto del producto descalcificador *Nespresso* ayuda a garantizar un funcionamiento correcto de su máquina durante su vida útil, lo que hará que su café sea tan perfecto como el primer día. Para conocer el modo de empleo así como la cantidad de producto necesaria, consulte el

manual de usuario incluido con el kit de descalcificación *Nespresso*.

**⚠ ATENCIÓN:** la solución descalcificadora puede ser irritante. Evite que entre en contacto con los ojos, la piel o con cualquier superficie. Nunca utilice productos distintos del kit de descalcificación de *Nespresso* que encontrará en el Club *Nespresso*, ya que podrían dañar su máquina. La tabla siguiente indica la frecuencia de descalcificación recomendada para el rendimiento óptimo de la máquina según la dureza del agua. Si desea más información sobre el proceso de descalcificación, póngase en contacto con el Club *Nespresso*.

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES Entréguelas a cualquier posible futuro usuario. Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en [nespresso.com](https://www.nespresso.com)**



**⚠ Cuidado: as medidas de segurança fazem parte da máquina. Leia-as cuidadosamente antes de usar a sua nova máquina pela primeira vez. Guarde-as num local onde facilmente as possa encontrar mais tarde.**

**⚠ Cuidado: quando visualizar este sinal, por favor consulte as medidas de segurança a fim de evitar riscos e danos.**

**i Informação: quando visualizar este sinal, por favor atente à indicação para uma correta e segura utilização da sua máquina.**

- A máquina está concebida para a preparação de bebidas de acordo com estas instruções.
- Não use a máquina para outros fins.
- A máquina foi concebida apenas para uma utilização de interior, com

- temperaturas não extremas.
- Proteja a máquina dos efeitos da exposição solar, do contacto prolongado com água e humidade.
- Este é um aparelho de uso exclusivamente doméstico. Não se destina a ser utilizado em: áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios ou outros locais de trabalho; quintas; por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de alojamento; em pousadas ou hospedarias.
- Esta máquina pode ser usada por crianças com idades superiores a 8 anos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança, compreendendo os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção do equipamento não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham idades superiores a 8 anos e que estejam sob a vigilância de um adulto.
- Manter a máquina e o cabo fora do alcance de crianças com idades

## MEDIDAS DE SEGURANÇA

inferiores a 8 anos.

- Esta máquina pode ser usada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança e compreendendo os potenciais perigos.
- As crianças não devem utilizar a máquina como um brinquedo.
- O fabricante não assume nenhuma responsabilidade e a garantia não será aplicável em caso de utilização comercial, de manuseamento inapropriado da máquina, de dano resultante de uma utilização para outros fins, de operação danosa, de reparação não profissional ou de incumprimento das instruções.

### Evite riscos de choque elétrico fatal e incêndio.

- Em caso de emergência: retire imediatamente a ficha da tomada elétrica.

- Ligue a máquina apenas a tomadas elétricas apropriadas, acessíveis e com ligação a terra. A máquina deve ser ligada apenas após instalação. Certifique-se que a tensão da fonte de alimentação é igual à indicada na chapa de especificações. A utilização de uma ligação incorreta anula a garantia.

### O equipamento apenas poderá estar ligado após instalação.

- Não arraste o cabo de alimentação sobre extremidades afiadas, fixe-o ou deixe-o pendurado.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor e humidade.
- Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um serviço reconhecido pelo mesmo ou pessoas qualificadas, de forma a evitar qualquer risco.
- Se o cabo de alimentação está danificado, não use a máquina.
- Devolver a máquina ao Clube Nespresso ou um agente autorizado Nespresso.
- Caso seja necessária uma extensão, use

apenas um cabo ligado a terra com um condutor de secção transversal de pelo menos 1.5 mm<sup>2</sup> ou adequado à tomada elétrica.

- Para evitar a ocorrência de danos graves nunca coloque a máquina sobre ou junto a superfícies quentes tais como aquecedores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou similares.
- Coloque sempre a máquina sobre uma superfície horizontal e estável. A superfície deve ser resistente ao calor e fluidos como a água, café, descalcificante ou similares.
- Desligue a máquina da tomada elétrica em longos períodos de não utilização. Desligue a máquina puxando pela ficha e não pelo cabo elétrico caso contrário o cabo poderá ficar danificado.
- Antes da limpeza e manutenção, retire a ficha da tomada elétrica e deixe a máquina arrefecer.
- Nunca toque no cabo elétrico com as mãos molhadas.
- Nunca coloque a máquina total ou parcialmente em água ou outro líquido.
- Nunca coloque o aparelho ou parte

dele numa máquina de lavar louça, exceto a Preparação de Cappuccino Automática (P.C.A.).

- A combinação de eletricidade e água é perigosa e pode resultar em choque elétrico fatal.
- Não abra a máquina. Risco de tensão elétrica no interior!
- Não coloque nada em nenhuma abertura. Caso contrário, risco de incêndio ou choque elétrico!

### Evite qualquer risco ao manusear a máquina.

- Nunca deixe a máquina sozinha durante a sua utilização.
- Não use a máquina se estiver danificada ou caso não esteja em perfeitas condições de funcionamento. Remova imediatamente a ficha da tomada elétrica. Contacte o Clube Nespresso ou um representante Nespresso autorizado para verificação, reparação ou programação.
- Uma máquina danificada pode causar choque elétrico, queimaduras



e incêndio.

- Feche sempre a alavanca por completo e nunca a levante durante a utilização. Risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos sob a saída de café, risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no compartimento da cápsula ou na ranhura da cápsula. Perigo de lesão!
- Não toque nas superfícies que aquecem durante e após a operação e a descalcificação: tubo de descalcificação e saída do leite. Utilize pegas ou botões.
- Caso o volume de café programado seja superior a 150 ml: deixe a máquina arrefecer durante 5 minutos antes da extração do café seguinte. Risco de sobre aquecimento!
- Pode ocorrer perda de água à volta da cápsula quando esta não é devidamente perfurada pelas lâminas e danificar a máquina.
- Nunca use uma cápsula danificada ou deformada. Se uma cápsula estiver bloqueada no compartimento da cápsula, desligue a máquina

e retire da alimentação elétrica antes de qualquer operação. Ligue para o Clube *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*.

- Encha o reservatório de água apenas com água fresca e potável.
- Esvazie o reservatório de água caso a máquina não seja usada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Substitua a água do reservatório de água quando a máquina não for usada durante um fim de semana ou um período de tempo similar.
- Não use a máquina sem o recuperador de pingos e a respetiva grelha para evitar o derrame de qualquer líquido nas superfícies circundantes.
- Não use nenhum detergente com agente de limpeza forte ou solvente. Use um pano húmido e um agente de limpeza suave para limpar a superfície da máquina.
- Para limpar a máquina, use apenas utensílios de limpeza limpos.
- Ao desembalar a máquina, retire a película de plástico da grelha de pingos

e deite fora.

- Esta máquina está concebida para cápsulas *Nespresso* disponíveis exclusivamente através do Clube *Nespresso*.
- Todas as máquinas *Nespresso* são sujeitas a controlos rigorosos. São realizados testes de fiabilidade em condições reais em unidades selecionadas de forma aleatória. Algumas máquinas poderão, de facto, apresentar sinais de utilização prévia.
- *Nespresso* reserva-se o direito de modificar estas instruções sem aviso prévio.

### Descalcificação

- O agente descalcificante *Nespresso*, quando usado corretamente, ajuda a assegurar o correto funcionamento da sua máquina durante o seu tempo de vida e a experiência de degustação do seu café tão perfeita como no primeiro dia. Para a quantidade correta e procedimento a seguir, consulte o manual de utilização incluído no kit descalcificante *Nespresso*.

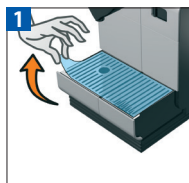
**⚠ AVISO:** a solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contacto com os olhos, a pele e outras superfícies de contacto. É recomendável usar o kit de descalcificação *Nespresso* disponibilizado pelo Clube *Nespresso*, pois ele é especificamente adaptado a sua máquina. Não use outros produtos (como vinagre) que podem afetar o gosto do café. A tabela indicará a frequência de descalcificação necessária para obter o desempenho ideal da sua máquina, com base na dureza da água (consulte a secção Descalcificação). Para obter informações adicionais sobre a descalcificação, entre em contacto com o Clube *Nespresso*.

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**  
**Entregue-as ao utilizador seguinte.**

**Este manual também está disponível em formato PDF em [nespresso.com](https://www.nespresso.com)**

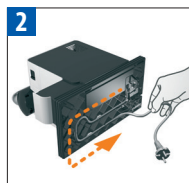
## PRIMER USO DESPUÉS DE UN PERIODO PROLONGADO DE INACTIVIDAD/ PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU APÓS LONGO PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO

⚠️ Lea en primer lugar las precauciones de seguridad para evitar posibles riesgos de descarga eléctrica e incendio/Leia primeiro as medidas de segurança para evitar riscos de choque eléctrico fatal e incêndio



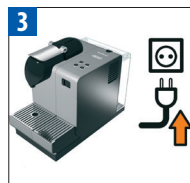
Retire la película de plástico de las rejillas izquierda y derecha y de los paneles de la máquina.

Remova a película plástica das grelhas e dos painéis da máquina.



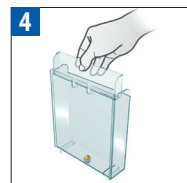
Extraiga el depósito de agua, la bandeja antigoteo y el recipiente de cápsulas usadas. Ajuste la longitud del cable y guarde el cable sobrante en la guía que hay debajo de la máquina.

Remova o reservatório de água, o tabuleiro de gotejamento e o recipiente de cápsulas usadas. Ajuste o comprimento do cabo, através do espaço debaixo da máquina para o armazenar.



Ponga la máquina en posición vertical y enchúfela a la toma de corriente.

Coloque a máquina na vertical e ligue-a à rede eléctrica.

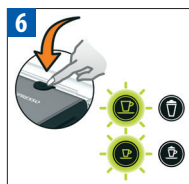


El depósito de agua puede transportarse por la cubierta. O reservatório de água pode ser transportado pela tampa.



Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo con agua potable hasta su nivel máximo.

Enxágue o reservatório de água, antes de o encher com água potável.

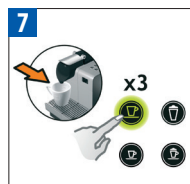


Encienda la máquina. Luz intermitente: calentamiento durante aproximadamente 40 segundos. Luz fija: lista.

ℹ️ Consulte las indicaciones de los botones luminosos en la p. 4.

Ligue a máquina. Luz intermitente: aquecimento durante aproximadamente 40 segundos. Luz fija: pronta.

ℹ️ Indicações dos botões na p. 4.



Enjuague: coloque un recipiente bajo la salida de café y pulse el botón Lungo. Repetir tres veces.

ℹ️ Las máquinas se prueban exhaustivamente después de la fabricación. Pueden encontrarse algunos restos de café en polvo en el agua del enjuague.

Enxaguamento: coloque um recipiente debaixo da saída de café e prima o botão lungo. Repita três vezes.

ℹ️ As máquinas são totalmente testadas após a produção. Alguns vestígios de café poderão ser encontrados na água do enxaguamento.



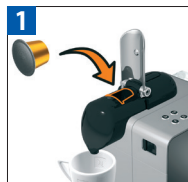
Enjuague el Rapid Cappuccino System (R.C.S.) siguiendo las instrucciones del apartado «Cuidado del Rapid Cappuccino System (R.C.S.) dos veces a la semana», p. 14.

Enxágue o Rapid Cappuccino System (R.C.S.) consultando a secção «Cuidados com o Rapid Cappuccino System (R.C.S.) duas vezes por semana», p. 14.

## PREPARACIÓN DEL CAFÉ/ PREPARAÇÃO DE CAFÉ

⚠️ Consulte las precauciones de seguridad/  
Consulte as precauções de segurança

ES  
PT



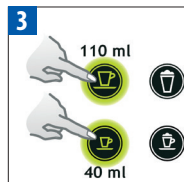
Levante la palanca por completo e introduzca la cápsula. Cierre la palanca y coloque una taza bajo la salida de café.

Levante completamente a alavanca e insira uma cápsula. Feche a alavanca e coloque uma chávena debaixo da saída de café.



Si desea utilizar un vaso para Latte Macchiato, empuje la bandeja antigoteo hacia el interior de la máquina.

Para copo Latte Macchiato, empurre o tabuleiro de gotejamento para o interior da máquina.



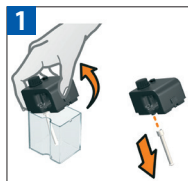
Pulse el botón Espresso (40 ml) o el botón Lungo (110 ml). La preparación terminará automáticamente. Para interrumpir el flujo de café o llenar al máximo su café, vuelva a pulsar el botón. Pressione o botão Espresso (40 ml) ou Lungo (110 ml). A extração terminará automáticamente. Para parar ou encher mais, prima novamente.



Extraiga la taza. Levante y cierre la palanca para expulsar la cápsula al recipiente de cápsulas usadas.

Remova a chávena. Levante e feche a alavanca para ejectar a cápsula para o recipiente de cápsulas usadas.

## MONTAJE/DESMONTAJE DEL RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.) MONTAGEM / DESMONTAGEM DO RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)



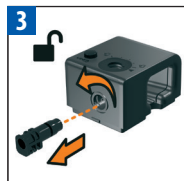
Retire la tapa del recipiente para leche y desconecte el tubo de aspiración de leche.

Remova a tampa do recipiente de leite e desconecte o tubo de aspiração de leite



Extraiga la rueda reguladora de espuma haciéndola girar hasta (▶) y tirando de ella hacia arriba.

Retire o regulador de espuma de leite virando-o até (▶) e puxe-o.



Extraiga el conector del Rapid Cappuccino System haciéndolo girar de (🔒) a (🔓) para desbloquearlo y tirando de él.

Remova a ligação do Sistema Rapid Cappuccino desbloqueando-o de (🔒) até (🔓) e puxe-o.

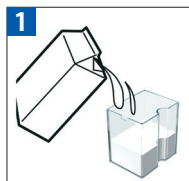


Extraiga el surtidor de leche tirando de él.

Remova a saída de leite puxando-a.

## PREPARACIÓN DE CAPPUCCINO Y LATTE MACCHIATO/ PREPARAR UM CAPPUCCINO E LATTE MACCHIATO

⚠️ Consulte las precauciones de seguridad/Consulte as precauções de segurança  
ℹ️ Para obtener una espuma de leche perfecta, utilice leche desnatada o semidesnatada refrigerada (a 4° C aproximadamente)/Para uma espuma de leite perfeita, utilize leite fresco (cerca de 4° C) gordo ou meio-gordo

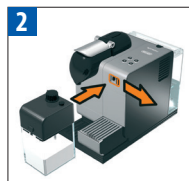


Llene el recipiente para leche con la cantidad deseada.

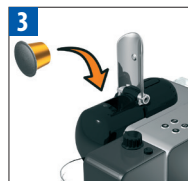
ℹ️ Cuando el recipiente para leche esté vacío, enjuague bien con agua potable el recipiente y el tubo de aspiración de la leche antes de volver a llenarlo.

Encha o recipiente com a quantidade desejada de leite.

ℹ️ Quando o recipiente de leite estiver vazio, antes de encher de novo, enxágüe-o completamente com água potável.

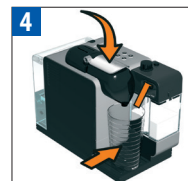


Cierre el recipiente para leche. Abra la compuerta del conector de vapor deslizando la hacia la derecha. Conecte el Rapid Cappuccino System al aparato. Botón de recetas con leche intermitente: calentamiento del Rapid Cappuccino. Luz fija: lista. Feche o recipiente do leite. Abra a porta de conexão ao vapor deslizando-a para a direita. Ligue o Rapid Cappuccino System ao equipamento. Botões Cappuccino/Macchiato piscam: o Rapid Cappuccino System está em aquecimento. Luz fixa: pronta.



Levante la palanca por completo e introduza la cápsula.

Levante a alavanca completamente e insira a cápsula.

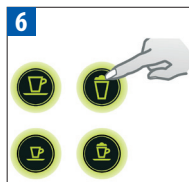


Cierre la palanca, coloque una taza de Cappuccino o un vaso para Latte Macchiato bajo la salida de café y ajuste la posición del surtidor de leche. Feche a alavanca, coloque uma chávena Cappuccino ou um copo de receita para o Latte Macchiato por baixo da saída de café e ajuste a posição da saída de leite.



Ajuste el regulador de espuma dependiendo de la cantidad de espuma que desee.

Ajuste o botão de regulação da espuma de leite de acordo com a quantidade de espuma pretendida.



Pulse el botón Cappuccino o Macchiato. La preparación comienza transcurridos unos segundos (primero la leche y después el café) y se detiene automáticamente.

Pressione o botão Cappuccino ou Macchiato. A preparação começa após alguns segundos (primeiro o leite, depois o café) e terminará automáticamente.



Al finalizar la preparación, levante y cierre la palanca para expulsar la cápsula al recipiente de cápsulas usadas.

No final da preparação, levante e feche a alavanca para ejetar a cápsula para o recipiente de cápsulas usadas.



Enjuagar después de cada uso del modo descrito en el apartado «Enjuague después de preparar una receta con leche».

Enxágüe após cada utilização, conforme descrito na secção «Enxaguar após cada preparação de receita de leite».

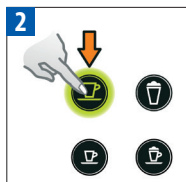
## PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA/ PROGRAMAÇÃO DO VOLUME DE ÁGUA

⚠️ Consulte las precauciones de seguridad/  
Consulte as precauções de segurança

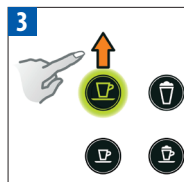
ES  
PT



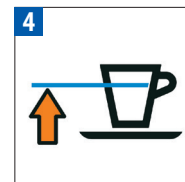
Llene el depósito de agua, encienda la máquina e introduzca una cápsula. Cierre la palanca y coloque una taza bajo la salida de café.  
Encha o reservatório de água, ligue a máquina e insira uma cápsula. Feche a alavanca e coloque uma chávena debaixo da saída de café.



Mantenga pulsado el botón Espresso o Lungo. Comienza la preparación. El botón parpadea rápidamente: modo de programación.  
Prima e mantenha premido o botão Espresso ou Lungo. Inicia a extração. Botão com intermitência rápida: modo de programação.



Suelta el botón cuando alcance el volumen deseado.  
Solte o botão quando atingir o nível desejado.



El volumen de agua queda almacenado para las siguientes ocasiones que prepare café. El botón parpadea 3 veces: confirmación del nuevo volumen de agua.  
El nivel de agua queda armazenado para as seguintes ocasiões que prepare café. O botão parpadeia 3 vezes: confirmação do novo volume de água.  
i min. 25 ml/máx. 300 ml.  
O novo nível de volume desejado está agora memorizado. Botão pisca três vezes: confirmação do novo volume de água.  
i min. 25 ml/max. 300 ml.

## PROGRAMACIÓN DE LA CANTIDAD PARA CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO/ PROGRAMAÇÃO DE QUANTIDADES PARA CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO

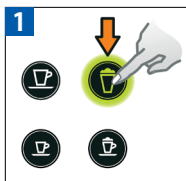
⚠️ Consulte las precauciones de seguridad/  
Consulte as precauções de segurança

i Siga los pasos 1 a 5 del apartado «Preparación de Cappuccino y Latte Macchiato».

i Siga os passos da secção 1-5, «Preparar um Cappuccino e Latte Macchiato».

i Leche: min. 30 ml/máx. 200 ml.  
Café: min. 25 ml/máx. 200 ml.

i Leite: min. 30 ml/max. 200 ml.  
Café: min. 25 ml/max. 200 ml.



Mantenga pulsado el botón Cappuccino o Latte Macchiato. Comienza la preparación de la espuma de leche. El botón parpadea rápidamente: modo de programación.  
Prima e mantenha premido o botão Cappuccino ou Latte Macchiato. Inicia-se a extração de espuma de leite. Botão com intermitência rápida: modo de programação.



Suelta el botón cuando alcance el volumen deseado de espuma de leche. El botón parpadea rápidamente: modo de programación.  
Solte o botão no nível de volume de espuma de leite desejado. Botão com intermitência rápida: modo de programação.



Mantenga pulsado el mismo botón. Comienza la preparación. Suelta el botón cuando alcance el volumen deseado de café. El volumen de la receta queda almacenado para las siguientes ocasiones. El botón parpadea 3 veces: confirmación del nuevo volumen de la receta.  
Pressione e mantenha pressionado o mesmo botão. A extração de café começa. Solte o botão quando obtiver a quantidade de café desejada em chávena. O volume para a receita está agora memorizado para preparações seguintes. O botão pisca três vezes: confirmação do novo volume para a receita.

## ENJUAGAR DESPUÉS DE CADA PREPARACIÓN DE UNA RECETA DE LECHE/ ENXAGUAR APÓS PREPARAR CADA RECEITA DE LEITE

⚠️ Consulte las precauciones de seguridad/  
Consulte precauções de segurança



1 Coloque un recipiente bajo el surtidor de leche.  
Coloque um recipiente debaixo da saída de leite.



2 Mantenga pulsado el botón «CLEAN» hasta que la máquina deje de bombear automáticamente. Botón de recetas con leche intermitente: proceso de enjuague de aproximadamente 10 segundos de duración. Luz fija: proceso de enjuague terminado.  
Pressione e mantenha pressionado o botão «CLEAN» até que a máquina pare de bombear automaticamente. Os botões da receita de leite ficam intermitentes: processo de enxaguamento leva aproximadamente 10 seg. Luz fixa: processo de enxaguamento terminado.



3 Desconecte el R.C.S. de la máquina y guárdelo en la nevera. Cierre la compuerta del conector de vapor.

ⓘ La leche no debe conservarse durante más de 2 días.

Desligue o sistema R.C.S. da máquina e coloque-o no frigorífico. Feche a porta de conexão de vapor da máquina.

ⓘ O leite não deve ser mantido por mais de 2 dias.



4 Todos los componentes del recipiente para leche pueden lavarse en lavavajillas. Siga las instrucciones del apartado «Cuidado del Rapid Cappuccino System (R.C.S.) dos veces a la semana».

Todas as componentes do reservatório de leite podem ir à máquina de lavar loiça. Duas vezes por semana, acompanhe a secção «Cuide do Rapid Cappuccino System duas vezes por semana».

## LIMPIEZA DIARIA/ LIMPEZA DIÁRIA



ⓘ No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie de la máquina. No la introduzca en el lavavajillas.

ⓘ Não utilizar qualquer agente de limpeza forte ou solvente. Use um pano húmido e um agente de limpeza suave na superfície da máquina. Não colocá-la na máquina de lavar loiça.

Extraiga la bandeja antigoteo, el recipiente de cápsulas y el depósito de agua. Vacíelos y enjuáguelos. Las rejillas derecha e izquierda pueden desmontarse para facilitar la limpieza. Limpie regularmente la salida de café con un paño húmedo.

Retire o tabuleiro de gotejamento e o reservatório de água. Esvazie e enxague. A grelha esquerda e direita podem ser removidas para fácil limpeza. Limpe a saída de café regularmente com um pano húmido.

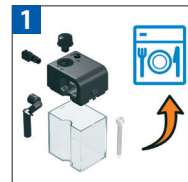
## CUIDADO DEL RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.) DOS VECES A LA SEMANA

### CUIDE DO RAPID CAPPUCCINO SYSTEM DUAS VEZES POR SEMANA

Desmonte el Rapid Cappuccino System.

Consulte el apartado «Montaje/desmontaje del Rapid Cappuccino system (R.C.S.)».

Desmonte o Rapid Cappuccino System. Consulte a secção «Montagem/desmontagem do Rapid Cappuccino System (R.C.S.)».

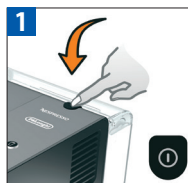


1 Lave todos los componentes en la bandeja superior del lavavajillas dos veces a la semana, como mínimo.

Coloque todas as componentes na parte superior da máquina de lavar loiça pelo menos duas vezes por semana.

## VACIADO DE LA MÁQUINA CUANDO NO VAYA A UTILIZARLA DURANTE UN TIEMPO, PARA PROTEGERLA DE LAS HELADAS O ANTES DE SU REPARACIÓN/ ESVAZIAMENTO DO SISTEMA ANTES DE UM PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO, PARA PROTEÇÃO ANTI-CONGELAMENTO OU ANTES DE REPARAÇÃO

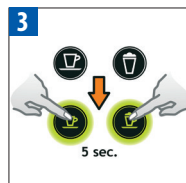
ES  
PT



Encienda la máquina.  
Ligue a máquina.



Extraiga el depósito de agua. Cierre la palanca (sin ninguna cápsula en su interior). Coloque un recipiente bajo la salida de café.  
Retire o reservatório de água. Feche a alavanca (sem cápsula no interior). Coloque um recipiente debaixo da saída de café.



Pulse los botones Cappuccino y Espresso simultáneamente durante 5 segundos. Los botones de preparación parpadean alternativamente: modo de vaciado en curso. Pressione os botões Espresso e Cappuccino em simultâneo durante 5 segundos. Os botões de receita piscam alternadamente: modo esvaziamento em curso.

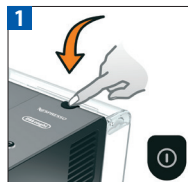


Una vez finalizado el proceso, la máquina se apaga automáticamente.  
Quando o processo é terminado, a máquina desliga-se automaticamente.

## CONCEPTO DE AHORRO ENERGÉTICO/ CONCEITO DE POUPANÇA DE ENERGIA

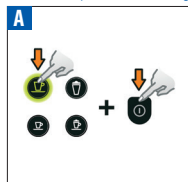
Esta máquina dispone de un excelente perfil de consumo energético, además de una función de apagado automático que permite ahorrar energía. El aparato se apaga a los 9 minutos de su último uso.

Esta máquina vem dotada de um excelente perfil de consumo energético, bem como uma função de power off automático (0 W) que permite poupar energia. Este equipamento desliga-se 9 minutos após o último uso.



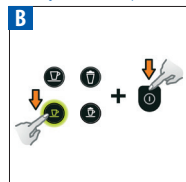
Apague la máquina.  
Desligue a máquina

Activación del modo de apagado a los 9 minutos (valor de fábrica)  
Power off activo após 9 min. (configuração de fábrica)



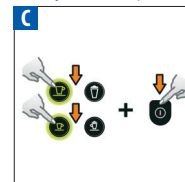
Mantenga pulsado el botón Lungo y encienda la máquina.  
Prima e mantenha premido o botão Lungo e ligue a máquina.

Activación del modo de apagado a los 30 minutos  
Activação do modo power off após 30 min.



Mantenga pulsado el botón Espresso y encienda la máquina.  
Prima e mantenha premido o botão Espresso e ligue a máquina.

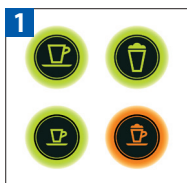
Activación del modo de apagado a las 8 horas  
Activação do modo power off após 8 h



Mantenga pulsados los botones Lungo y Espresso y encienda la máquina.  
Prima e mantenha premido o botão Espresso e Lungo e ligue a máquina.

## DESCALCIFICACIÓN/ DESCALCIFICAÇÃO

⚠️ Consulte las precauciones de seguridad/Consulte as precauções de segurança



Descalcifique la máquina cuando el botón Cappuccino se ilumine en color naranja en el modo listo (aviso de descalcificación).

Descalcifique a máquina quando o botão Cappuccino fica laranja em modo pronto (alerta de descalcificação).



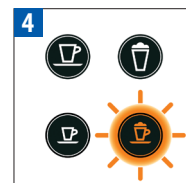
Vacíe la bandeja antigoteo y el recipiente de cápsulas usadas. Llene el depósito de agua con 100 ml de agente descalcificador *Nespresso* y 500 ml de agua.

Esvazie o tabuleiro de gotejamento e o recipiente de cápsulas usadas. Encha o reservatório com 100 ml do agente descalcificante *Nespresso* e 500 ml de água.



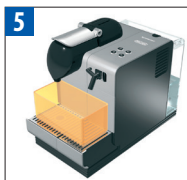
Abra la compuerta de almacenamiento del tubo de descalcificación. Conecte el tubo de descalcificación al conector de vapor de la máquina.

Abra a porta de armazenamento da tubagem de descalcificação. Ligue-o no conector de vapor da máquina.



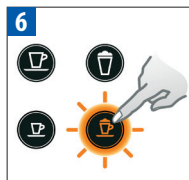
La máquina entra en modo de descalcificación (temperatura a 70° C). El botón Cappuccino parpadea en color naranja.

A máquina entra em modo de descalcificação (configurado para 70° C). Botão Cappuccino fica laranja.



Coloque un recipiente de al menos 1 litro de capacidad tanto bajo la salida de café como debajo de la boquilla del tubo de descalcificación.

Coloque um recipiente com pelo menos 1 litro de capacidade debaixo da saída de café e do bocal da tubagem de descalcificação.



Pulse el botón Cappuccino. El descalcificador fluye alternativamente a través de la salida de café, el tubo de descalcificación y la bandeja antigoteo. Los botones Cappuccino y Macchiato parpadean alternativamente.

Pressione o botão Cappuccino. O produto descalcificante flui alternadamente pela saída de café, tubagem de descalcificação e tabuleiro de gotejamento. Os botões Cappuccino e Macchiato piscam alternadamente.



Una vez terminado el ciclo de descalcificación (cuando el depósito de agua se vacía), el botón Cappuccino parpadea.

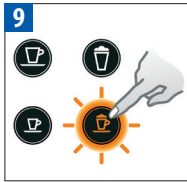
Quando o ciclo de descalcificação termina (o reservatório fica vazio), o botão Cappuccino pisca.



Vacíe el recipiente de cápsulas usadas y la bandeja antigoteo, enjuáguelos y llene el depósito de agua con agua potable hasta el nivel MAX. Vuelva a repetir el paso 5.

Esvazie o recipiente de cápsulas usadas e tabuleiro de gotejamento. Enxague e encha o reservatório com água potável até ao nível máximo. Repita novamente o passo 5.





Pulse nuevamente el botón Cappuccino. El ciclo de enjuagado continúa a través de la salida de café, el tubo de descalcificación y la bandeja antigoteo hasta que el depósito de agua se vacía. Los botones Cappuccino y Macchiato parpadean alternativamente. Pressione novamente o botão Cappuccino. O ciclo de enxaguamento continua pela saída de café, tubagem de descalcificação e tabuleiro de gotejamento até que o reservatório de água fique vazio. Os botões Cappuccino e Macchiato piscam alternadamente.



Una vez finalizado el proceso de enjuague, la máquina se apaga automáticamente. Assim que o modo de enxaguamento estiver terminado, a máquina desliga-se.

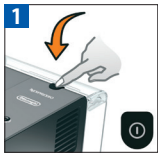


Desmonte y guarde el tubo de descalcificación. Vacíe la bandeja antigoteo y el recipiente de cápsulas usadas. Llene el depósito de agua con agua potable. Remova e acondicione a tubagem de descalcificação. Esvazie o tabuleiro de gotejamento e o recipiente de cápsulas usadas. Encha o reservatório de água com água potável.

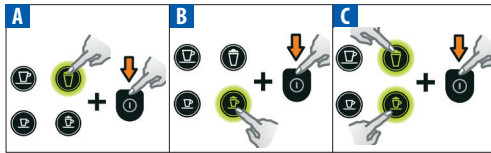


Limpie la máquina con un paño húmedo. Acaba de descalcificar la máquina. Limpe a máquina com um pano húmido. A sua máquina encontra-se descalcificada.

## AJUSTE DE LA DUREZA DEL AGUA/ CONFIGURAÇÕES DE DUREZA DA ÁGUA



Apague la máquina. Desligue a máquina.



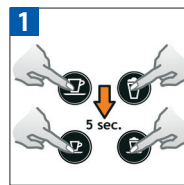
Mantenga pulsados los botones indicados y encienda la máquina. Prima e mantenha premido os botões indicados e ligue a máquina.

A Dureza del agua baja água macia	B Dureza del agua media água de dureza média	C Dureza del agua alta água dura
< 10° dH	10° dH – 20° dH	> 20° dH
< 18° fH	18° fH – 36° fH	> 36° fH
< 180 mg/l CaCO <sub>3</sub>	180 – 360 mg/l CaCO <sub>3</sub>	360 mg/l CaCO <sub>3</sub>

**i** Los botones programados parpadean 3 veces: dureza del agua ajustada.

**i** Botões programados piscam três vezes: dureza da água definida.

## DEVOLUCIÓN DE LAS CANTIDADES A LOS AJUSTES DE FÁBRICA/ RECUPERAR AS REGULAÇÕES DE FÁBRICA



Pulse los 4 botones durante 5 segundos (con la máquina encendida). Todos los botones parpadean 3 veces: restauración de todos los volúmenes. Pressione os 4 botões por 5 segundos (quando a máquina é ligada). Todos os botões piscam três vezes: todos os volumes foram restabelecidos.

110 ml  
110 ml



40 ml  
40 ml



Leche\*: 150 ml/Café: 40 ml  
Milk\*: 150ml/Coffee: 40 ml



Leche\*: 50 ml/Café: 40 ml  
Milk\*: 50 ml/Coffee: 40 ml



\* El volumen de espuma de leche depende del tipo de leche utilizada y de su temperatura.  
\* O volume da espuma de leite depende do tipo de leite que é usado e da sua temperatura.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS/RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Indicadores luminosos apagados.	→ Compruebe la alimentación, el enchufe, el voltaje y el fusible. En caso de problemas, llame al Club <i>Nespresso</i> .
No sale café ni agua.	→ El depósito de agua está vacío. Llene el depósito de agua. → Descalcifique la máquina si es necesario; consulte el apartado Descalcificación.
El café sale muy lentamente.	→ La velocidad del flujo depende de la variedad de café. → Descalcifique la máquina si es necesario; consulte el apartado Descalcificación.
El café no está lo bastante caliente.	→ Caliente previamente la taza. → Descalcifique la máquina si es necesario; consulte el apartado Descalcificación.
El área de cápsulas gotea (hay agua en el recipiente para cápsulas).	→ Coloque la cápsula correctamente. Si observa una fuga, llame al Club <i>Nespresso</i> .
Parpadeo irregular.	→ Envíe el aparato a reparar o llame al Club <i>Nespresso</i> .
No sale café y el agua se agota a pesar de haber introducido una cápsula.	→ En caso de problemas, llame al Club <i>Nespresso</i> .
No es posible cerrar la palanca por completo.	→ Vacíe el recipiente para cápsulas. Asegúrese de que no haya ninguna cápsula bloqueada en el interior del recipiente para cápsulas.
La espuma de leche no es de buena calidad.	→ Utilice leche desnatada o semidesnatada refrigerada (a unos 4° C)/Enjuagar después de cada preparación con leche (ver p. 14)/Descalcifique la máquina (ver p. 16).
El botón Cappuccino se ilumina en color naranja.	→ Descalcifique la máquina.
El botón Cappuccino parpadea en color naranja.	→ La máquina está en modo de descalcificación.
Todos los botones parpadean alternativamente.	→ La máquina está en modo de vaciado.
Nenhum indicador luminoso.	→ Verifique a alimentação eléctrica: ficha, tensão e fusível. Em caso de problema, contacte o Club <i>Nespresso</i> .
Nenhum café, nenhuma água.	→ Verifique reservatório de água. Se estiver vazio, encha com água potável. → Descalcifique se necessário.
Café sai muito lentamente.	→ Fluxo depende da variedade de café. → Descalcifique se necessário; verifique secção de descalcificação.
Café não está suficientemente quente.	→ Pré-aqueça a chávena. → Descalcifique se necessário; verifique secção de descalcificação.
Verte água (água no recipiente das cápsulas).	→ Coloque a cápsula correctamente. Se ocorrer fuga, contacte o Club <i>Nespresso</i> .
Intermitência irregular.	→ Envie equipamento para reparação ou contacte o Club <i>Nespresso</i> .
Não sai café, apenas água (apesar de cápsula inserida).	→ Em caso de problema, contacte o Club <i>Nespresso</i> .
Alavanca não fecha completamente.	→ Esvazie recipiente de cápsulas usadas. Certifique-se que não há cápsulas bloqueadas no interior do recipiente.
A qualidade da espuma de leite é inconsistente.	→ Utilize leite gordo ou meio-gordo fresco (cerca de 4° C). Enxágüe o equipamento após cada preparação de leite (consulte p. 14)/Descalcifique a máquina (consulte. p. 16).
Botão Cappuccino laranja.	→ Descalcifique a máquina
Botão Cappuccino laranja intermitente.	→ Máquina está no modo de descalcificação
Todos os botões piscam alternadamente.	→ Máquina em modo de esvaziamento.

## ESPECIFICACIONES/ESPECIFICAÇÕES

~ 220-240 V, 50-60 Hz, 1400 W

P<sub>max</sub> 19 bar

 ~ 4.5 kg

 0.9 litros

 0.35 litros

  16.7 cm  25.3 cm  31.9 cm

## PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB NESPRESSO/ CONTACTE O CLUB NESPRESSO

Para obtener información adicional, en caso de problemas o simplemente para obtener recomendaciones, llame al Club *Nespresso*. Los datos de contacto del Club *Nespresso* se encuentran en la carpeta «Bienvenido a *Nespresso*» incluida en la caja de la máquina o en [nespresso.com](http://nespresso.com)

Para qualquer informação adicional, em caso de problema ou simplesmente para solicitar aconselhamento, contacte o Club *Nespresso*. Pode encontrar os contactos do Club no dossier «Bem-vindo à *Nespresso*» na caixa da sua máquina, ou em [nespresso.com](http://nespresso.com)

## ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL

ES  
PT

Esta máquina cumple con la Directiva 2012/19/CE. La máquina y su embalaje contienen materiales reciclables.

La máquina contiene materiales valiosos que pueden ser recuperados o reciclados. La clasificación de los materiales residuales en distintos tipos facilita el reciclado de las materias primas más valiosas. Deposite la máquina en un punto de recogida selectiva. Las autoridades locales pueden informarle sobre el tema.

Esta máquina está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC. A embalagem e a máquina contém materiais recicláveis.

A sua máquina contém materiais de valor que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de matérias residuais em diferentes tipos facilita a reciclagem de matéria-prima valorizada. Deixe a máquina num ponto de recolha. Pode obter informação sobre eliminação de resíduos junto das autoridades locais.

### ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM



Nos hemos comprometido a adquirir café de la mejor calidad cultivado de forma respetuosa con el medio ambiente y las comunidades agrícolas. Colaboramos desde hace 6 años con la Rainforest Alliance en el desarrollo de nuestro programa *Nespresso AAA Sustainable Quality™* Coffee y garantizamos la adquisición del 80 % de nuestro café dentro del programa, que cuenta con la certificación Rainforest Alliance Certified™, para 2013.



Hemos seleccionado el aluminio como material para el envasado de nuestras cápsulas porque protege el café y los aromas de los Grands Crus de *Nespresso*. El aluminio puede reciclarse infinitas veces sin perder su calidad. Estamos preparando un sistema de recogida de cápsulas en los principales mercados europeos para triplicar nuestra capacidad para reciclar cápsulas usadas hasta alcanzar el 75 % en 2013.



*Nespresso* mantiene un firme compromiso con el diseño y fabricación de máquinas innovadoras, eficaces y atractivas. Ahora integramos beneficios para el medio ambiente en el diseño de nuestras nuevas y futuras gamas de máquinas.



Comprometemo-nos a adquirir o café da mais elevada qualidade, de forma a que seja respeitado o meio-ambiente e as comunidades agrícolas. Durante 6 anos temos trabalhado em conjunto com a Rainforest Alliance, desenvolvendo o programa de qualidade sustentável *Nespresso AAA*, e estamos actualmente comprometidos para que, até 2013, 80 % do nosso café seja proveniente do programa certificado Rainforest Alliance.



A *Nespresso* escolheu o alumínio como material de embalagem das nossas cápsulas, uma vez que protege o café e os aromas dos nossos *Nespresso Grands Crus*. O alumínio é também infinitamente reciclável, sem perder as suas qualidades. Actualmente, a *Nespresso* está a implementar um sistema de recuperação de cápsulas nos principais mercados europeus, para triplicar a capacidade de reciclar cápsulas usadas para 75 % em 2013.



A *Nespresso* está comprometida em conceber e produzir máquinas inovadoras, com elevado desempenho e belas. Actualmente, estamos a introduzir benefícios ambientais na concepção das nossas actuais e futuras máquinas.

## **GARANTÍA/ GARANTIA**

---

De'Longhi garantiza este producto contra todos los defectos de materiales y de fabricación por un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, De'Longhi reparará o sustituirá, según su criterio, todo producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario. Los productos de sustitución o las piezas reparadas tendrán una garantía que cubrirá el plazo restante de la garantía inicial o bien de seis meses, el periodo que sea más largo de los dos. Esta garantía limitada no se aplicará a los defectos resultantes de un accidente, un uso incorrecto, un mantenimiento defectuoso o el desgaste normal. Salvo en la medida en que esté previsto por la legislación en vigor, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios relativos a la compra del producto, y les son complementarios. Si cree que su producto es defectuoso, póngase en contacto con *Nespresso* para obtener la dirección a la que hay que enviar o llevar la máquina para su reparación.

A De'Longhi assegura garantia a este produto contra defeitos em materiais e de fabrico por um período de dois anos, a partir da data de compra. Durante este período, a De'Longhi repara ou substitui, ao seu critério, qualquer produto defeituoso, sem custos para o proprietário. Os produtos de substituição ou peças reparadas, estão em garantia até ao final da garantia original ou por 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, uso incorreto, manutenção indevida, ou desgaste normal. Excetuando alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem, ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda de produtos. Se acredita que este produto é defeituoso, contacte a *Nespresso* i para instruções sobre como colocá-lo em reparação.

<b>ES</b>	<b>MANUAL DE INSTRUCCIONES</b>	<b>PT</b>	<b>MANUAL DE INSTRUÇÕES</b>	<b>2</b>
<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>	<b>RU</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ</b>	<b>21</b>
<b>CZ</b>	<b>NÁVOD K POUŽITÍ</b>	<b>HU</b>	<b>HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ</b>	<b>39</b>

Nespresso – to wyjątkowy system umożliwiający parzenie zawsze doskonałego espresso.

We wszystkich ekspresach do kawy Nespresso wykorzystano niepowtarzalny system, w którym kawa powstaje pod ciśnieniem o wartości do 19 barów. Każdy parametr obliczono z ogromną precyzją, aby wydobyć niezwykle aromaty każdej mieszanki Grand Cru, nadać kawie charakter i wytworzyć gęstą i gładką piankę crema.

Nespresso – это эксклюзивная система, которая обеспечивает приготовление идеального эспresso изо дня в день. Все кофемашины Nespresso оборудованы уникальной системой, создающей подачу воды под давлением до 19 бар. Каждый параметр в кофемашинах был тщательно рассчитан с тем, чтобы обеспечить экстракцию всех ароматов каждого сорта гран крью, придать плотность кофе и неповторимую пышность и мягкость пенке.

## SPIS TREŚCI/СОДЕРЖАНИЕ



Uwaga – gdy pojawi się ten znak, proszę zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia ciała lub urządzenia.

Внимание – когда вы видите этот сигнал, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений.



Informacja – kiedy pojawi się ten znak, proszę zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi prawidłowego i bezpiecznego użytkowania ekspresu do kawy.

Информация – когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей эксплуатации кофемашины.

<b>Opis urządzenia/Общие сведения о машине</b>	<b>22</b>	<b>Opóźnianie systemu przed oddaniem do naprawy, przed okresem nieużywania i w celu ochrony przed zamrożeniem/Опустошение всех резервуаров на период, когда вы не используете кофемашину для защиты от мороза или перед ремонтом</b>	<b>33</b>
<b>Zasady bezpieczeństwa/Инструкция по безопасности</b>	<b>23–27</b>	<b>Oszczędzanie energii/Konceptcja энергосбережения</b>	<b>33</b>
<b>Pierwsze użycie/użycie po długim okresie nieużywania/ Первое использование или использование после долгого перерыва</b>	<b>28</b>	<b>Odkamienianie/Oczystka от накипи (декальцинация)</b>	<b>34–35</b>
<b>Przygotowanie kawy/Приготовление кофе</b>	<b>29</b>	<b>Ustawienia twardości wody/Настройка уровня жесткости воды</b>	<b>35</b>
<b>Montowanie/rozmontowywanie Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.)/ Сборка/разборка Системы приготовления молока</b>	<b>29</b>	<b>Przywracanie ustawień fabrycznych/ Восстановление заводских настроек</b>	<b>35</b>
<b>Przygotowanie Cappuccino i Latte Macchiato/ Приготовление капучино и латте</b>	<b>30</b>	<b>Rozwiązywanie problemów/Устранение неисправностей</b>	<b>36</b>
<b>Programowanie ilości wody/Программирование объема воды</b>	<b>31</b>	<b>Specyfikacje/Tехнические характеристики</b>	<b>36</b>
<b>Programowanie ilości Cappuccino/Latte Macchiato/ Программирование уровня капучино/латте</b>	<b>31</b>	<b>Proszę skontaktować się z klubem Nespresso/Клуб Nespresso</b>	<b>36</b>
<b>Płukanie po każdym parzeniu kawy z mlekiem/ Промывание после каждого приготовления молочных коктейлей</b>	<b>32</b>	<b>Utylizacja i troska o środowisko/ Утилизация и охрана окружающей среды</b>	<b>37</b>
<b>Codzienne czyszczenie/Ежедневный уход</b>	<b>32</b>	<b>Ecolaboration/Программа Ecolaboration</b>	<b>37</b>
<b>Czyszczenie i konserwacja SystemU Rapid Cappuccino (R.C.S.) dwa razy w tygodniu/ Инструкция по уходу за Системой приготовления молока дважды в неделю</b>	<b>32</b>	<b>Gwarancja/Gарантия</b>	<b>38</b>

## Zawartość opakowania/Содержимое упаковки



Ekspres do kawy  
Кофемашина



Zestaw 16 kapsulek  
Набор из 16 капсул  
Гран Крю Nespresso



Broszura «Witamy w  
Nespresso»  
Информация о Клубе  
Nespresso



Instrukcja użytkowania  
Инструкция по  
эксплуатации



Karta gwarancyjna  
Гарантия

## OPIS URZĄDZENIA/ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О МАШИНЕ

- |  |  |   |   |  |
|--|--|---|---|--|
| <b>A</b> Urządzenie bez Systemu Rapid Cappuccino<br>Кофемашина без Системы приготовления молока                            | <b>C</b> Urządzenie z Systemem Rapid Cappuccino (do Latte Macchiato)<br>Кофемашина с Системой приготовления молока для латте | <b>4</b> Pojemnik na zużyte kapsułki<br>Контейнер для сбора капсул  | <b>7</b> Prawa kratka<br>Правая решетка   | <b>9</b> Rurka do odparowania<br>Насадка для горячей воды            |
| <b>B</b> Urządzenie z Systemem Rapid Cappuccino (do Cappuccino)<br>Кофемашина с Системой приготовления молока для капучино | <b>1</b> Dźwignia<br>Рычаг   | <b>5</b> Tacka ociekowa (wsunąć do środka w przypadku szklanki do Latte Macchiato)<br>Поддон (заводится внутрь для приготовления латте в стакане) | <b>8</b> Klapka schowka na rurkę do odparowania (pociągnij, aby otworzyć)<br>Место хранения насадки для горячей воды, необходимой для очистки от накипи (потяните, чтобы открыть) | <b>10</b> Osłonka konektora pary<br>Затвор отверстия для подачи пара |
|  | <b>2</b> Wylot kawy<br>Отверстие для выхода кофе   | <b>6</b> Lewa kratka<br>Левая решетка   |   | <b>11</b> Konektor pary<br>Отверстие для подачи пара                 |
|  | <b>3</b> Zbiornik na wodę (0.9 L)<br>Резервуар для воды (0.9 л)  |   |   | <b>12</b> Przycisk ON/OFF<br>кнопка ВКЛ/ВЫКЛ                         |

### Podświetlane przyciski/ Кнопки с подсветкой

- |                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| <b>13</b> Cappuccino<br>Капучино   | <b>15</b> Espresso<br>Эспрессо |
| <b>14</b> Latte Macchiato<br>Латте | <b>16</b> Lungo<br>Лунго       |

### System Rapid Cappuccino (R.C.S.)/Система приготовления молока

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <b>17</b> Zbiornik na mleko (0.35 L)<br>Контейнер для молока (0.35 л) | <b>20</b> Przycisk płukania<br>Кнопка промывки системы капучинатора         | <b>22</b> Min. piany<br>Меньше пены   | <b>25</b> Dysza do spieniania mleka<br>Носик молочника         |
| <b>18</b> Pokrywa zbiornika na mleko<br>Крышка контейнера для молока  | <b>21</b> Gałka do regulacji ilości piany<br>Регулятор объема молочной пены | <b>23</b> Max. piany<br>Больше пены   | <b>26</b> Rurka zasysająca mleko<br>Трубочка для забора молока |
| <b>19</b> Przycisk zdejmowania pokrywy<br>Кнопка для снятия крышки    |   | <b>24</b> Konektor Systemu Rapid Cappuccino<br>Насадка Системы приготовления молока |  |

### Znaczenie podświetlanych przycisków/Значение кнопок с подсветкой

- Ustawienia oszczędzania energii, patrz str. 33  
Przyciski świecą się przez dwie sekundy po włączeniu maszyny:
- Lungo = wyłączenie zasilania po 9 minutach  
 Espresso = wyłączenie zasilania po 30 minutach  
 Lungo + Espresso = wyłączenie zasilania po 8 godzinach

Настройки режима энергосбережения, см. стр. 33. Когда машина включена, кнопки горят 2 сек.: Лунго = машина уходит в режим энергосбережения через 9 мин. Эспрессо = машина уходит в режим энергосбережения через 30 мин. Лунго + Эспрессо = машина уходит в режим энергосбережения через 8 часов.

- Ustawienia twardości wody, patrz str. 35  
Przyciski świecą się przez dwie sekundy po włączeniu maszyny:
- Latte macchiato = niska twardość wody  
 Cappuccino = średnia twardość wody  
 Latte Macchiato + Cappuccino = wysoka twardość wody

Настройки уровня жесткости воды, см. стр. 35. Когда машина включена, кнопки горят 2 сек.: Латте маккиато = Мягкая вода  
Капучино = вода средней жесткости Латте + капучино = жесткая вода

- Tryb parzenia kawy aktywny  
Машина готова к приготовлению кофе

- Tryb przyrządzania kawy czarnej i z mlekiem jest aktywny  
Машина готова к приготовлению кофе и молочных коктейлей

- Alarm odkamieniania, patrz str. 34  
Сигнал промывки от накипи, см. стр. 34

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



**⚠ UWAGA! wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dołączono do urządzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie je przeczytać. Należy przechowywać je w miejscu łatwo dostępnym, aby zawsze móc po nie sięgnąć.**

**⚠ UWAGA! w przypadku pojawienia się tego symbolu należy sprawdzić we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa, co zrobić, aby uniknąć ryzyka i uszkodzenia.**

**i INFORMACJA! w przypadku pojawienia się tego symbolu należy postępować zgodnie z wyświetlonymi instrukcjami dotyczącymi poprawnego i bezpiecznego korzystania z urządzenia.**

- Ekspres do kawy służy do przygotowywania napojów zgodnie z

niniejszą instrukcją.

- Zabrania się wykorzystywania urządzenia w celach innych niż te określone w instrukcji.
- Ekspres do kawy przeznaczono do wykorzystywania w pomieszczeniach, w których panują umiarkowane temperatury.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca i nie narażać na przedłużające się działanie wody i wilgoci.
- Urządzenie służy wyłącznie do celów domowych. Nie jest przeznaczone do użytku: w pomieszczeniach socjalnych, w sklepach, w biurach i innych miejscach pracy; w zabudowaniach gospodarskich; przez klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach oferujących noclegi w pensjonatach typu bed and breakfast.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, jeśli są pod opieką osób dorosłych udzielających odpowiednich wskazówek i świadomych możliwych zagrożeń. Czyszczenie i prace konserwacyjne mogą być prowadzone przez dzieci w wieku od 8 lat pod warunkiem, że są pod opieką

osób dorosłych.

- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych czy umysłowych, lub przez osoby niedoświadczone, jeśli są pod opieką oraz posiadają niezbędne informacje dotyczące użytkowania urządzenia oraz możliwych zagrożeń.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
- Producent wyłącza z zakresu gwarancji przypadki wykorzystania komercyjnego, niewłaściwej obsługi lub niewłaściwego wykorzystywania urządzenia, szkód wynikających z użytkowania urządzenia w innych celach, niepoprawnego użytkowania, nieprofesjonalnej naprawy oraz nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności z tego tytułu.

### **Unikać ryzyka porażenia prądem i pożaru.**

- W sytuacji awaryjnej natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do

odpowiednich, łatwo dostępnych gniazd z bolcem uziemiającym. Włączyć urządzenie do źródła prądu dopiero po instalacji urządzenia. Upewnij się, że napięcie źródła zasilania jest takie samo, jak wskazano na tabliczce znamionowej. Niewłaściwe podłączenie urządzenia spowoduje anulowanie gwarancji.

### **Urządzenie może być podłączone tylko po instalacji.**

- Nie przeciągać przewodu po ostrych powierzchniach, nie zginać go oraz nie dopuszczать do jego zwisania.
- Nie zbliżać przewodu do źródeł ciepła i wilgoci.
- Aby uniknąć zagrożeń, w przypadku uszkodzenia przewodu należy przekazać go producentowi, pracownikowi serwisu lub innej wykwalifikowanej osobie w celu wymiany.
- Nie włączać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu.
- Zwrócić urządzenie do Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
- Jeżeli konieczne jest użycie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uziemionego, o przekroju

PL

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

przewodu minimum

1.5 mm<sup>2</sup> lub odpowiadającego mocy wejściowej.

- Aby uniknąć niebezpiecznego uszkodzenia, nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak grzejniki, kuchenki, piecze, palniki gazowe czy źródła otwartego ognia, ani w ich pobliżu.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać w pozycji pionowej, na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia ta musi być odporna na działanie ciepła i płynów, takich jak woda, kawa, środek do usuwania osadu wapiennego i inne.
- Urządzenie nieużywane przez dłuższy czas należy odłączyć od źródła prądu. Odłączając urządzenie, należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód. W przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.
- Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i pozwolić urządzeniu wystygnąć.
- Nie należy dotykać przewodu mokrymi rękami.
- Nie zanurzać urządzenia ani jego części

w wodzie ani w żadnym innym płynie.

- Nie umieszczać urządzenia ani jego części w zmywarce do naczyń, z wyjątkiem systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.).
- Kontakt prądu elektrycznego z wodą jest bardzo niebezpieczny i może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie otwierać urządzenia pod groźbą porażenia prądem!
- Nie zatykać otworów znajdujących się na urządzeniu. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować pożarem lub porażeniem prądem!

### Unikać możliwych zagrożeń w czasie obsługi urządzenia.

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub niewłaściwego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Uszkodzenie urządzenia może skutkować porażeniem prądem, poparzeniem i pożarem.
- Należy zawsze dokładnie zamykać dźwignię i nie podnosić jej w czasie

działania urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować poparzeniem.

- Nie wkładać palców pod wylot kawy (ryzyko poparzenia).
- Nie wkładać palców do głowicy parzącej ani do otworu na kapsułki (ryzyko urazu!)
- Nie dotykać powierzchni nagrzewających się podczas użytkowania i odkamieniania oraz po jego zakończeniu, takich jak rurka do odkamieniania i dysza do spieniania mleka. Używać uchwyty lub gałek.
- Jeśli wielkości filizanek zaprogramowano na więcej niż 150ml należy pozwolić maszynie ostygnąć czekając przynajmniej 5min przed przygotowaniem kolejnej kawy. Występuje ryzyko przegrzania.
- Jeżeli ostrze nie przebije kapsułki, woda będzie zbierać się wokół kapsułki i spowoduje uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno wykorzystywać uszkodzonych czy zniekształconych kapsułek. Jeżeli kapsułka zablokuje się w komorze na kapsułki, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda. Należy skonsultować

się z Klubem Nespresso lub z autoryzowanym przedstawicielem Nespresso.

- Zawsze napełniać zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą pitną.
- Opróżnić zbiornik na wodę, jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas (np. w czasie wakacji).
- Wymienić wodę w zbiorniku na wodę, jeżeli urządzenie nie jest użytkowane przez weekend lub podobny okres.
- Aby uniknąć rozlania płynów wokół urządzenia, korzystać z urządzenia wyłącznie z zainstalowaną kratką i tacą ociekową.
- Nie używać silnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Do czyszczenia urządzenia używać wilgotnej ściereki i łagodnego środka czyszczącego.
- W czasie rozpakowywania urządzenia zdjąć folię plastikową z kratki ociekowej i wyrzucić.
- Urządzenie jest zaprojektowane do używania kapsułek z kawą Nespresso dostępnych wyłącznie w Klubie Nespresso lub u autoryzowanego przedstawiciela Nespresso.



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA/МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Wszystkie urządzenia *Nespresso* poddawane są ścisłym kontrolom. Praktyczne testy niezawodności wykonywane są na wybranych losowo modelach. Niektóre urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkowania.
- *Nespresso* zastrzega sobie prawo do zmiany instrukcji bez uprzedzenia.

### Odkamienianie

- Właściwie użyty środek *Nespresso* do odkamieniania pomaga w zapewnieniu poprawnego działania urządzenia przez cały okres jego eksploatacji i pozwala cieszyć się zawsze doskonałą jakością kawy. Odpowiednie proporcje i procedury zawarto w instrukcji obsługi dołączonej do zestawu do odkamieniania *Nespresso*.

**UWAGA:** Roztwór do odkamieniania może być szkodliwy. Unikać kontaktu z oczami, skórą i powierzchniami. Zalecamy stosowanie zestawu do odkamieniania marki *Nespresso* dostępnego w Klubie *Nespresso*, ponieważ jest dostosowany do Państwa urządzenia. Nie stosować

innych produktów (tj. ocet), które mogą wpływać na smak. W tabeli podano częstotliwość wykonywania procesu odkamieniania, wymaganą dla optymalnego działania urządzenia, w oparciu o twardość wody (patrz rozdział Odkamienianie). W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących odkamieniania, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso*.

**НАЛЕЖЬ ЗАХОВАЇ НИНІЄША ІНСТРУКЦЈЇ**  
**Інструкцјę należy przekazać następnemu użytkownikowi. Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest także w formacie PDF na stronie nespresso.com**



**⚠ ВНИМАНИЕ:**  
**данная инструкция по безопасности является частью кофемашины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед**

**первым использованием кофемашины. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы можно было свериться с ней.**

**⚠ ВНИМАНИЕ:** когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений и травм.

**ℹ ИНФОРМАЦИЯ:** когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофемашины.

- Кофемашина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте кофемашину не по назначению.
- Данный прибор был разработан для использования в закрытом помещении при нормальных температурных условиях.
- Защищайте прибор от

прямых солнечных лучей, продолжительного попадания брызг воды или влажности.

- Данная кофемашина предназначена для домашнего использования. Не предназначена для использования персоналом магазинов в зоне кухни, в офисах и других рабочих помещениях, гостями отелей, мотелей и прочих видов гостиничных предприятий.
- Данное устройство может использоваться детьми, достигшими 8 лет и старше, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации. Очистка и ремонт кофемашины детьми без присмотра не допустимы.
- Храните устройство и его кабель в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- Данное устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

способностями или отсутствием опыта и знаний, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации.

- Дети не должны играть с устройством.
- Производитель не несет ответственность, и действие гарантии не распространяется на какое-либо коммерческое использование, неправильное использование кофемашины или повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или использования не по назначению, непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

### **Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара.**

- В случае опасности немедленно отключите кофемашину от сети, выдернув вилку из розетки.
- Включайте кофемашину только в подходящую и легко доступную

электрическую розетку с заземлением. Кофемашину можно подключить к сети только после того, как она будет подготовлена к этому. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофемашины к сети гарантия аннулируется.

### **Кофемашина должна быть подключена к сети, только после ее установки.**

- Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Если кабель поврежден, следует вернуть кофемашину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофемашину, если видите, что кабель поврежден.
- Верните кофемашину в Клуб *Nespresso*.
- Если во время использования

требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1.5 мм<sup>2</sup> или соответствующий входной мощности.

- Во избежание повреждения не ставьте кофемашину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофемашину на горизонтальные, устойчивые ровные поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и жидкостям, таким, как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Отключайте кофемашину от сети в случае длительного неиспользования. При отключении кофемашины от сети, вынимая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.
- Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофемашине остыть.
- Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофемашину или даже ее часть в воду или другую

жидкость.

- Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофемашины или ее частей, за исключением частей Системы приготовления молока (R.C.S.).
- Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
- Кофемашина находится под напряжением - никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию!

### **Избегайте возможных травм при использовании кофемашины.**

- Не оставляйте кофемашину без присмотра во время работы.
- Не используйте кофемашину, если она повреждена или неправильно работает. Немедленно отсоедините кофемашину от сети. Свяжитесь с Клубом *Nespresso* для

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- осмотра, ремонта или регулировки.
- Эксплуатация поврежденной кофемашины может вызвать поражения электрическим током, ожоги и возгорания.
- Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не кладите пальцы под носик подачи кофе, вы можете ошпариться.
- Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул – возможны травмы!
- Не прикасайтесь к поверхностям, которые могут нагреваться во время работы или в процессе очистки кофемашины от накипи. Используйте ручку-держатель.
- Вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофемашину.
- Если запрограммированный объем кофе больше 150 мл, ожидайте не менее 5 секунд перед приготовлением следующей чашки кофе. Возможен риск перегрева системы.
- Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы. В случае

застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо действия. Позвоните в Клуб *Nespresso*.

- Заполняйте резервуар только чистой питьевой водой.
- Если вы планируете долго не использовать кофемашину (например, во время отпуска и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если вы не использовали кофемашину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофемашину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
- Не используйте агрессивное чистящее средство или растворители для химической чистки. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофемашины.
- Для очищения кофемашины используйте только рекомендованные средства.
- Вынимая кофемашину из упаковки,

снимите пленку с поддона для сбора капель и утилизируйте ее.

- Данная кофемашина работает только с капсулами, созданными *Nespresso*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso*, Бутиках *Nespresso*, Интернет-бутике *Nespresso* или с помощью мобильного приложения *Nespresso*.
- Все кофемашины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно выбранных кофемашинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых кофемашинах могут остаться следы предыдущего использования.
- *Nespresso* оставляет за собой право изменить инструкции без предварительного уведомления.

### Очистка от накипи

- При правильном использовании средства *Nespresso* для удаления накипи, *Nespresso* гарантирует правильную работу Вашей кофемашины на весь срок службы, Ваш кофе будет таким же вкусным, как и в первый день. Обратитесь к инструкции для расчета правильного

количества раствора, которая прилагается к набору *Nespresso* очистки от накипи.

### ⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

жидкость для очистки от накипи может быть опасна. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями материалов. Мы рекомендуем использовать набор для очистки от накипи который можно приобрести в Клубе *Nespresso*. Не используйте другие средства, т.к. они могут повлиять на качество кофе. Таблица поможет Вам определить регулярность очистки от накипи (см. раздел «Удаление накипи»). Если у Вас возникнут дополнительные вопросы относительно очистки от накипи, обратитесь в Клуб *Nespresso*.

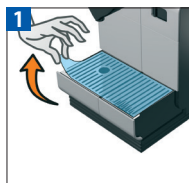
### СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

**Передайте ее человеку, который будет пользоваться кофемашиной впоследствии. Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте [nespresso.com](https://www.nespresso.com)**

ЕАС

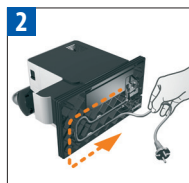
RU

## PIERWSZE UŻYCIĘ/UŻYCIĘ PO DŁUGIM OKRESIE NIEUŻYWANIA/ ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДОЛГОГО ПЕРЕРЫВА



Zdjąć plastikową folię z obu kraterk i z panelu urządzenia.

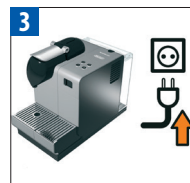
Снимите пластиковые детали упаковки с левой и правой решетки, а также панелей кофемашины.



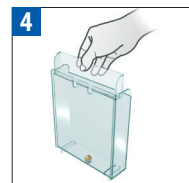
Wyjąć zbiornik na wodę, tackę ociekową i pojemnik na kapsułki. Dostosować długość przewodu, a jego nadmiar umieścić w przeznaczonym do tego wgłębieniu pod urządzeniem.

Отсоедините резервуар для воды, поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул. Соберите кабель и вложите его в отверстие для кабеля под кофемашиной, выбрав необходимую длину.

**⚠** Najpierw należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć śmiertelnego porażenia i pożaru/Сначала ознакомьтесь с инструкцией по безопасности, чтобы избежать рисков смертельного поражения электрическим током и возникновения пожара



Umieścić urządzenie w pozycji pionowej i podłączyć do sieci elektrycznej. Postawie koфемашину в правильное положение, подсоедините к электросети.

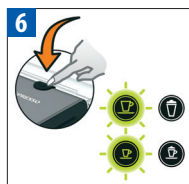


Zbiornik na wodę można przenosić trzymając za pokrywę. Резервуар для воды можно переносить за крышку.



Przepłukać zbiornik na wodę przed napełnieniem. Napełnić wodą zdatną do picia do maksymalnego poziomu.

Промойте резервуар для воды прежде, чем наполнить его питьевой водой до максимального уровня.

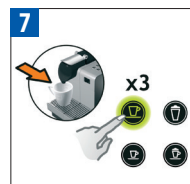


Włączyć urządzenie. Miganie przycisków: nagrzewanie przez około 40 sekund. Światło stałe: gotowe.

**i** Odnosi się do podświetleń. Opisanych na str. 22.

Включите кофемашину. Кнопки мигают: нагревание в течение 40 сек. Кнопки горят: машина готова.

**i** См. подсветку на задней стороне: обозначения кнопок приведены на стр. 22.



Plukanie: Umieścić pojemnik pod wylotem kawy i wcisnąć przycisk Lungo. Powtórzyć trzy razy.

**i** Urządzenia, po wyprodukowaniu są dokładnie testowane. Śladowe ilości proszku kawowego można odnaleźć w wodzie użytej do przepłukania.

Промывка кофемашины: подставьте контейнер под отверстие для выхода кофе и нажмите кнопку приготовления лунго. Повторите это действие 3 раза.

**i** Машины подвергаются полной проверке на производстве. Вы можете обнаружить частицы кофе в воде, которой вы будете промывать систему экстракции.



Czyścić System Rapid Cappuccino (R.C.S.) zgodnie z rozdziałem «Czyszczenie i konserwacja Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.) dwa razy w tygodniu», str. 32.

Промывайте Систему приготовления молока согласно разделу «Уход за Системой приготовления молока» в инструкции дважды в неделю.

## PRZYGOTOWANIE KAWY/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

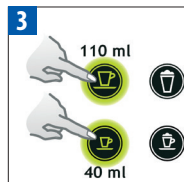
⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa/  
Смотрите инструкцию по безопасности



Unieść dźwignię i włożyć kapsułkę.  
Zamknąć dźwignię i umieścić filiżankę pod  
wylotem kawy.  
Полностью поднимите рычаг и вставьте  
капсулу. Закройте рычаг и подставьте чашку  
под носик кофемашины.



W przypadku szklanki do Latte Macchiato,  
wsunąć tackę ociekową do środka urządzenia.  
Для установки стакана для приготовления  
Латте, задвиньте внутрь кофемашины поддон  
для сбора капель.



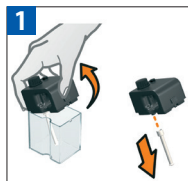
Wciśnij przycisk Espresso (40 ml) lub Lungo  
(110 ml). Proces przygotowania zakończy się  
automatycznie. W celu dolania lub zatrzymania  
strumienia kawy, należy ponownie nacisnąć  
przycisk.  
Нажмите кнопку Эспрессо (40 мл) или Лунго  
(110 мл). Приготовление кофе остановится  
автоматически. Чтобы закончить экстракцию  
раньше или продолжить ее, нажмите на кнопку  
еще раз.



Usuń filiżankę. Podnieś i zamknij dźwignię w celu  
odrzućcia kapsułki.  
Уберите чашку. Поднимите и закройте рычаг,  
чтобы капсула упала в контейнер для сбора  
использованных капсул.

PL  
RU

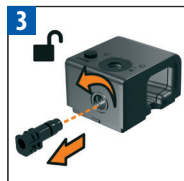
## МОНТОВАНИЕ/РОЗМОНТОВУВАННЯ СИСТЕМУ RAPID CAPPUCCINO (R.C.S.)/ СБОРКА/РАЗБОРКА СИСТЕМЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОКА



Zdjąć pokrywę ze zbiornika na mleko i odłączyć  
rurkę zasysającą mleko.  
Снимите крышку контейнера для молока и  
отсоедините трубочку забора молока.



Wyjąć gałkę do regulacji ilości piany przez  
przekręcenie jej (▶) i pociągnięcie w górę.  
Снимите регулятор высоты молочной пены,  
повернув его (▶) и потянув вверх.




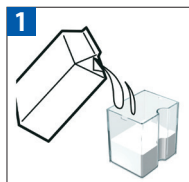
Usunąć konektor systemu Rapid Cappuccino przez  
przekręcenie go na (🔒) do (🔓) i pociągnięcie w  
bok.  
Отсоедините коннектор Системы  
приготовления молока, повернув в нужном  
направлении (🔒/🔓) и потянув.




Usunąć dyszę do spieniania mleka.  
Отсоедините носик от контейнера для молока,  
потянув за него.

## PRZYGOTOWANIE CAPPUCCINO I LATTE MACCHIATO/ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО И ЛАТТЕ См. инструкцию по безопасности


 Dla uzyskania idealnej piany, należy użyć tłustego lub półtłustego mleka, schłodzonego w lodówce (temperatura ok. 4° C)/ Для приготовления идеальной молочной пены используйте полуобезжиренное охлажденное до температуры 4° C стерилизованное молоко

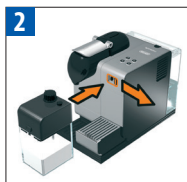


Napełnij pojemnik na mleko, odpowiednią ilością mleka.

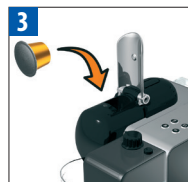
 Gdy pojemnik na mleko jest pusty, przed ponownym napełnieniem, należy przepłukać pojemnik i rurkę, wodą zdatną do picia.

Наполните контейнер для молока достаточным количеством молока.

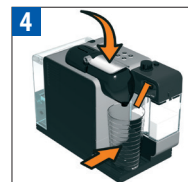
 После того, как контейнер для молока будет пуст, перед тем, как наполнить его заново, тщательно промойте его и трубочку для забора молока питьевой водой.



Zamknąć pojemnik na mleko. Otworzyć osłonkę konektora pary przesuwając go w prawo. Podłączyć System Rapid Cappuccino do urządzenia. Przyciski Cappuccino i Latte Macchiato migają: nagrzewanie. Światło stałe: gotowe. Zakończycie pojemnik na mleko. Otwórzycie osłonkę konektora pary, przesuwając ją w prawo. Podłączycie System Rapid Cappuccino do urządzenia. Przyciski Cappuccino i Latte Macchiato migają: nagrzewanie. Światło stałe: gotowe. Zakończycie pojemnik na mleko. Otwórzycie osłonkę konektora pary, przesuwając ją w prawo. Prисоедините Систему приготовления молока к кофемашине. Кнопки приготовления молочного коктейля мигают: происходит нагрев системы быстрого приготовления капучино. Кнопки горят: машина готова.



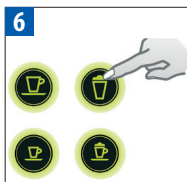
Umieść dzwignię i włożyć kapsułkę. Полностью поднимите рычаг капсулодержателя и вставьте капсулу.



Zamknąć dzwignię, umieścić filiżankę do Cappuccino lub szklankę do Latte Macchiato pod wylotem kawy i dostosować położenie dyszy do spieniania mleka. Zakończycie dzwignię, поставьте чашку для капучино или стакан для латте под отверстие для выхода кофе и наведите на чашку носик капучинатора.



Dostosować gałkę do porządanej ilości piany. Когда носик капучинатора установлен в нужной позиции, выберите желаемое количество молочной пены с помощью ручки регулировки.



Wcisnąć przycisk Cappuccino lub Latte Macchiato. Przygotowanie rozpocznie się po kilku sekundach (najpierw mleko, potem kawa) i zakończy się automatycznie. Нажмите кнопку капучино или латте. Приготовление начнется через несколько секунд (сначала молочная пена, затем кофе). Остановка произойдет автоматически.



Po zakończeniu przygotowania, podnieść i zamknąć dzwignię w celu odrzucenia kapsułki. Когда кофе будет готов, откройте рычаг капсулодержателя, а затем закройте его, чтобы использованная капсула упала в контейнер.



Przepłukać po każdym użyciu, jak opisano w rozdziale «Płukanie po każdym przygotowaniu kawy z mlekiem». Промывайте кофемашину после каждого использования, как описано в инструкции «Промывание после каждого приготовления молочного коктейля».

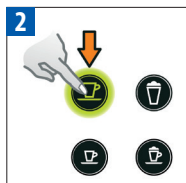
## PROGRAMOWANIE ILOŚCI WODY/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ

⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa/См. инструкцию по безопасности



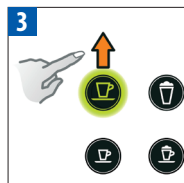
Napełnić zbiornik na wodę, włączyć urządzenie i włożyć kapsułkę. Zamknąć dźwignię i umieścić filiżankę pod wylotem kawy.

Заполните резервуар для воды, включите машину и вставьте капсулу. Закройте рычаг капсулодержателя и подставьте чашку под носик кофемашины.



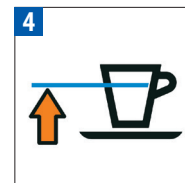
Nacisnąć i przytrzymać przycisk Espresso lub Lungo. Parzenie rozpoczęte. Podświetlenie przycisku mruga szybko: tryb programowania.

Нажмите кнопку эспрессо или лунго и удерживайте ее. Экстракция начнется. Кнопки замигали быстро: машина работает в режиме программирования.



Puścić przycisk, gdy osiągnięty zostanie porządany poziom.

Отпустите кнопку, когда будет получен желаемый объем.



Ilość wody została zapamiętana i będzie wykorzystana przy następnym parzeniu kawy. Podświetlenie przycisku mruga 3 razy: potwierdzenie nowego poziomu wody.

**i** min. 25 ml/max. 300 ml.

Объем воды запрограммирован для следующего приготовления кофе. Кнопка мигнет 3 раза, чтобы подтвердить новый объем.

**i** минимум 25 мл/максимум 300 мл.

## PROGRAMOWANIE ILOŚCI CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ УРОВНЯ КАПУЧИНО/ЛАТТЕ

⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa/См. инструкцию по безопасности

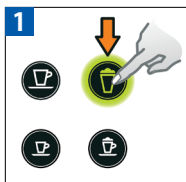
**i** Wykonać czynności 1-5 opisane w sekcji «Przygotowanie Cappuccino i Latte Macchiato».

**i** Следуйте инструкции шаг 1-5, раздел «Приготовление капучино и латте».

**i** Mleko: min. 30 ml/max. 200 ml.

Kawa: min. 25 ml/max. 200 ml.

**i** Молоко: минимум 30 мл/максимум 200 мл.  
Кофе: минимум 25 мл/максимум 200 мл.



Nacisnąć i przytrzymać przycisk Cappuccino lub Latte Macchiato. Rozpocznie się spienianie mleka. Podświetlenie przycisku mruga szybko: tryb programowania.

Нажмите и удерживайте кнопку капучино или латте. Взбивание молока началось. Кнопки мигают быстро: режим программирования.



Puścić przycisk, gdy osiągnięty zostanie porządany poziom piany. Podświetlenie przycisku mruga szybko: tryb programowania.

Отпустите кнопку, когда желаемый объем молочной пены получен. Кнопки мигают быстро: режим программирования.



**Nacisnąć i przytrzymać ten sam przycisk.**

Parzenie kawy rozpoczęte. Puścić przycisk, gdy osiągnięty zostanie porządany poziom kawy. Ilość mleka

i kawy została zapamiętana i będzie wykorzystana przy następnym parzeniu. Podświetlenie przycisku mruga 3 razy: potwierdzenie zapamiętania nowych ustawień.

**Нажмите и удерживайте ту же кнопку.**

Экстракция началась. Отпустите кнопку, когда желаемый объем кофе будет получен. Желаемый объем коктейля сохранен для следующего приготовления. Кнопка мигнет 3 раза, чтобы подтвердить новый объем.

## PLUKAĆ PO KAŻDYM PRZGOTOWANIU KAWY Z MLEKIEM/ ПРОМЫВАНИЕ ПОСЛЕ КАЖДОГО ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОЧНЫХ КОКТЕЙЛЕЙ

⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa/  
См. инструкцию по безопасности



Umieścić pojemnik pod dyszą do spieniania mleka.  
Поместите емкость под носик для молока.



Wcisnąć i przytrzymać przycisk «CLEAN» do momentu, aż urządzenie automatycznie zakończy pompowanie. Podświetlenia przycisków kaw z mlekiem mrugają: proces płukania, ok. 10 sekund. Podświetlenie ciągłe: proces płukania zakończony. Нажмите и удерживайте кнопку «CLEAN» до тех пор, пока помпа кофемашины не выключится автоматически. Кнопка приготовления молока мигает: процесс очистки занимает порядка 10 секунд. Кнопка горит постоянным светом: процесс очистки завершен.



Odłączyć R.C.S. od urządzenia i umieścić go w lodówce. Zamknąć osłonkę konektora pary.  
❗ Mleko nie powinno być przechowywane dłużej niż 2 dni.  
Отсоедините контейнер для молока и сразу поставьте его в холодильник. Закройте задвижку отверстия соединения молочного контейнера с кофемашиной.  
❗ Молоко не следует хранить в контейнере больше 2 дней.



Wszystkie elementy zbiornika na mleko można myć w zmywarce do naczyń. Dwa razy w tygodniu należy stosować się do wskazówek z sekcji «Czyszczenie i konserwacja Systemu Rapid Cappuccino dwa razy w tygodniu». Все части молочного контейнера можно мыть в посудомоечной машине. Дважды в неделю, следуйте инструкции «Инструкция по уходу за Системой приготовления молока дважды в неделю».

## CODZIENNE CZYSZCZENIE/ ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД

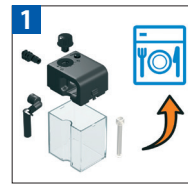


- ❗ Nie stosować silnych środków czyszczących ani środków na bazie rozpuszczalnika. Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych urządzenia stosować wilgotną ściereczkę oraz łagodny środek czyszczący. Nie myć w zmywarce do naczyń.
- ❗ Не используйте агрессивные чистящие средства или растворители для очистки кофемашины. Используйте влажную тряпку и мягкие чистящие средства для очистки поверхностей кофемашины. Не мойте кофемашину в посудомоечной машине.

Wyjąć taczkę ociekową, pojemnik na kapsułki oraz zbiornik na wodę. Opróżnić i optukać. Zarówno lewa, jak i prawa kratka mogą zostać odłączone w celu łatwiejszego wyczyszczenia. Regularnie czyścić wylot kawy wilgotną szmatką. Снимите контейнер для сбора капсул, резервуар для воды, а также контейнер для сбора капель. Опустошите их и насухо вытрите. Обе решетки слева и справа легко снимаются, что облегчает очистку. Регулярно протирайте влажной тряпкой отверстие для выхода кофе.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA SYSTEMU RAPID CAPPUCCINO (R.C.S.) DWA RAZY W TYGODNIU/ ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ ЗА СИСТЕМОЙ ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОКА ДВАЖДЫ В НЕДЕЛЮ

Rozmontować System Rapid Cappuccino zgodnie z zaleceniami z sekcji «Montaż/ Demontaż Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.)». Разберите Систему приготовления молока. Следуйте инструкции «Сборка/Разборка Системы приготовления молока».



Umyć wszystkie części w górnym koszu zmywarki do naczyń co najmniej dwa razy w tygodniu. Поместите все составные части в верхнюю зону посудомоечной машины; процедуру следует выполнять не реже, чем два раза в неделю.



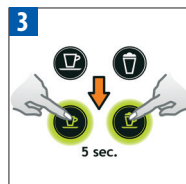
## OPRÓŻNIANIE SYSTEMU PRZED ODDANIEM DO NAPRAWY, PRZED OKRESEM NIEUŻYWANIA I W CELU OCHRONY PRZED ZAMARZNIĘCIEM/ ОПУСТОШЕНИЕ ВСЕХ РЕЗЕРВУАРОВ НА ПЕРИОД, КОГДА ВЫ НЕ ИСПОЛЬЗУЕТЕ КОФЕМАШИНУ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ МОРОЗА ИЛИ ПЕРЕД РЕМОНТОМ



Włączyć urządzenie.  
Включите кофемашину.



Wyjąć zbiornik na wodę. Zamknąć dźwignię (bez kapsułki w środku). Umieścić pojemnik pod wylotem kawy.  
Снимите резервуар с водой. Закройте капсулодержатель (без капсулы внутри). Поставьте пустую емкость под носик кофемашины.



Wcisnąć przyciski Cappuccino i Espresso jednocześnie i przytrzymać przez 5 sekund. Podświetlenia przycisków mrugają na przemian: tryb opróżniania w toku.  
Нажмите кнопки капучино и эспрессо и удерживайте в течение 5 секунд. Кнопки приготовления кофе периодически мигают: процесс опорожнения системы экстракции начался.

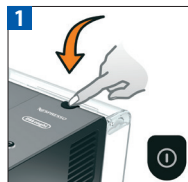


Gdy proces się zakończy, urządzenie wyłączy się automatycznie.  
Когда процесс будет завершен, машина выключится автоматически.

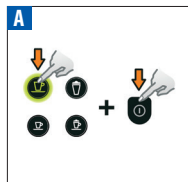
## OSZCZĘDZANIE ENERGII/ КОНЦЕПЦИЯ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Urządzenie to umożliwia oszczędzanie energii poprzez funkcję automatycznego wyłączenia zasilania (0 W). Urządzenie wyłącza się po 9 minutach od ostatniego użycia.  
Данная кофемашина оснащена отличной системой энергосбережения, а также функцией автоматического отключения (до 0 Ватт), которая позволяет вам беречь электроэнергию. Кофемашина отключается через 9 минут после последнего приготовления кофе.

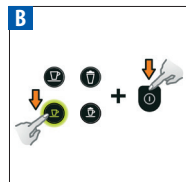
Ustawienie wyłączenia zasilania po 9 minutach (ustawienia fabryczne)  
Активация отключения кофемашины после 9 мин. (заводская настройка)



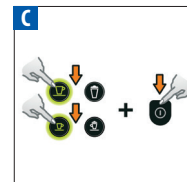
Wyłączyć urządzenie.  
Выключите машину.



Przycisnąć i przytrzymać przycisk Lungo i włączyć urządzenie.  
Нажмите и удерживайте кнопку лунго и включите кофемашину.



Przycisnąć i przytrzymać przycisk Espresso i włączyć urządzenie.  
Нажмите и удерживайте кнопку эспрессо и включите кофемашину.

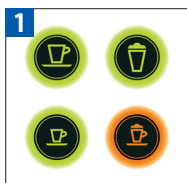


Przycisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski Lungo i Espresso i włączyć urządzenie.  
Нажмите и удерживайте обе кнопки лунго и эспрессо и включите кофемашину.

PL  
RU

## ODKAMINIOWANIE/ ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ (ДЕКАЛЬЦИНАЦИЯ)

⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa/  
См. инструкцию по безопасности



Odkamienić urządzenie, gdy podświetlenie przycisku Cappuccino świeci na pomarańczowo w trybie gotowości (alarm odkamieniania).

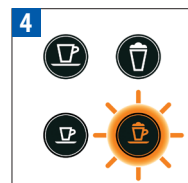
Машина нуждается в очистке от накипи, если кнопка капучино горит оранжевым цветом в режиме готовности кофемашины к работе (оповещение о необходимости очистки от накипи).



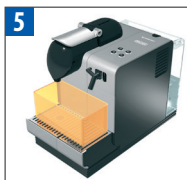
Opróżnić tackę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki.  
Nalać 100 ml środka do odkamieniania Nespresso i 500 ml wody do zbiornika na wodę.  
Opustościć pojemnik dla zbioru kapsułek, podдон для капель и капсулодержатель.  
Заполните резервуар для воды средством для очистки от накипи Nespresso в объеме 100 мл и добавьте 500 мл воды.



Otworzyć kłapkę schowka na rurkę do odkamieniania. Podłączyć rurkę do odkamieniania do konektora pary w urządzeniu.  
Откройте крышку отсека для хранения насадки для очистки от накипи. Вставьте насадку для очистки от накипи в коннектор подачи пара на кофемашине.

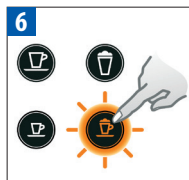


Urządzenie wchodzi w tryb odkamieniania (ustawione na 70°C). Podświetlenie przycisku Cappuccino miga na pomarańczowo.  
Машина вошла в режим очистки от накипи (настройка 70°C). Кнопка капучино мигает оранжевым цветом.



Umieścić pojemnik o objętości min. 1 litra pod otworem wylotu kawy i rurką do odkamieniania.

Подставьте емкость объемом не менее 1 литр под носик кофемашины и под отверстие насадки для очистки от накипи.



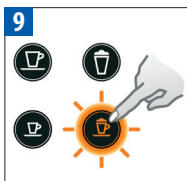
Wcisnąć przycisk Cappuccino. Środek do odkamieniania przepływa na przemian przez wylot kawy, rurkę do odkamieniania i tackę ociekową.  
Подświetlenia przycisków Cappuccino i Macchiato migają na przemian.  
Нажмите кнопку капучино. Средство для очистки от накипи пройдет попеременно через отверстие для подачи кофе, насадку для очистки от накипи и поддон для капель. Кнопки капучино и латте будут мигать поочередно.



Gdy zakończy się cykl odkamieniania (zbiornik na wodę jest pusty), podświetlenie przycisku Cappuccino miga.  
Когда очистка от накипи закончится (резервуар с водой будет опустошен), начнет мигать кнопка капучино.



Opróżnić pojemnik na zużyte kapsułki i tackę ociekową, wypłukać i napełnić zbiornik na wodę do poziomu maksymalnego świeżą wodą zdatną do picia. Powtórzyć ponownie krok 5.  
Opustościć pojemnik dla zbioru kapsułek i поддон для капель. Промойте и заполните резервуар для воды чистой питьевой водой до максимального уровня (отметка MAX). Повторите этап еще 5 раз.



9 Powonnie nacisnąć przycisk Cappuccino. Cykl płukania przechodzi przez wylot kawy, rurkę do odkamieniania oraz taczkę ociekową, dopóki nie opróżni się zbiornik z wodą. Podświetlenia przycisków Cappuccino i Macchiato migają na przemian.

Снова нажмите кнопку капучино. Цикл промывки продолжится и вода пройдет через отверстие для подачи кофе, насадку для очистки от накипи и поддон для капель. Когда резервуар с водой будет пуст, кнопки капучино и латте будут мигать поочередно.



10 Gdy proces płukania się zakończy, urządzenie wyłączy się automatycznie. Когда очистка закончится, кофемашина автоматически отключится.



11 Zdjąć i schować rurkę do odkamieniania. Opróżnić taczkę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki. Napełnić zbiornik na wodę świeżą, zdatną do picia wodą.

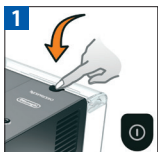
Снимите насадку для очистки от накипи и положите ее в отверстие для хранения. Опустошите и протрите поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул. Наполните резервуар для воды чистой питьевой водой.



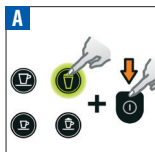
12 Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką. Odkamienianie urządzenia zostało zakończone. Протрите машину влажной тканью. На этом очистка кофемашины от накипи окончена.

PL  
RU

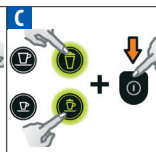
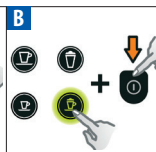
## USTAWIENIA TWARDOŚCI WODY/ НАСТРОЙКА УРОВНЯ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ



1 Wyłączyć urządzenie. Выключите машину.



A Przycisnąć i przytrzymać wskazane przyciski, wyłączyć urządzenie. Нажмите и удерживайте указанные на картинке кнопки, затем включите кофемашину.

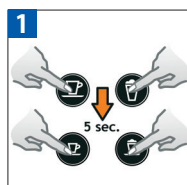


A	B	C
Niska twardość wody Мягкая вода	Średnia twardość wody Средняя жесткость воды	Wysoka twardość wody Очень жесткая вода
< 10° dH	10° dH – 20° dH	> 20° dH
< 18° fH	18° fH – 36° fH	> 36° fH
< 180 mg/l CaCO <sub>3</sub>	180 – 360 mg/l CaCO <sub>3</sub>	360 mg/l CaCO <sub>3</sub>

**i** Podświetlenia przycisków mrugają 3 razy: twardość wody została ustawiona.

**i** Программируемые кнопки мигнут 3 раза: уровень жесткости воды установлен.

## PRZYWRÓCENIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК



1 Wcisnąć wszystkie 4 przyciski na 5 sekund (gdy urządzenie jest włączone). Podświetlenia wszystkich przycisków mrugają 3 razy: wszystkie objętości są przywrócone do wartości początkowych. Нажмите все 4 кнопки, удерживайте 5 секунд (когда машина включена). Все кнопки мигнут 3 раза: заводские настройки восстановлены.

110 ml  
110 ml



Mleko\*: 150 ml/Kawa: 40 ml  
Молоко\*: 150 мл/Кофе: 40 мл



40 ml  
40 ml

Mleko\*: 50 ml/Kawa: 40 ml  
Молоко\*: 50 мл/Кофе: 40 мл



\* Objętość piany zależy od rodzaju użytego mleka oraz jego temperatury.









\* Объем молочной пены зависит от используемого молока и его температуры.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Brak podświetlenia przycisków.	→ Sprawdźcie sieć, wtyczkę, napięcie oraz bezpiecznik. W razie problemów, należy skontaktować się z Klubem Nespresso.
Brak kawy, brak wody.	→ Zbiornik na wodę jest pusty. Napełnić zbiornik na wodę. → Odkamienić jeśli to konieczne, patrz: rozdział Odkamienianie.
Kawa wypływa bardzo wolno.	→ Strumień zależy od gatunku kawy. → Odkamienić jeśli to konieczne, patrz: rozdział Odkamienianie.
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	→ Podgrzej filiżankę. → Odkamienić jeśli to konieczne, patrz: rozdział Odkamienianie.
Głowica parząca przecieka (woda w pojemniku na kapsułki).	→ Umieścić kapsułkę w prawidłowy sposób. Jeśli pojawi się wyciek, należy skontaktować się z Klubem Nespresso.
Przyciski migają nieregularnie.	→ Przesłać urządzenie do naprawy lub skontaktować się z Klubem Nespresso.
Zamiast kawy leci woda (pomimo włożonej kapsułki).	→ W razie problemów, należy skontaktować się z Klubem Nespresso.
Nie da się zamknąć dźwigni do końca.	→ Opróżnić pojemnik na kapsułki. Należy upewnić się, że w komorze na kapsułki nie ma zablokowanej kapsułki.
Jakość pianki z mleka nie jest zadowalająca.	→ Należy używać tłustego lub półtłustego mleka schłodzonego w lodówce (temperatura ok. 4°C)/Plućać po każdym przygotowaniu mleka (patrz: str. 32)/Odprowadzić urządzenie (patrz: str. 34).
Przycisk Cappuccino świeci na pomarańczowo.	→ Należy odkamienić urządzenie.
Podświetlenie przycisku Cappuccino miga na pomarańczowo.	→ Urządzenie jest w trybie odkamieniania.
Podświetlenia wszystkich przycisków miga na przemian.	→ Urządzenie jest w trybie opróżniania.

Не горят световые индикаторы кнопок.	→ Проверьте розетку, вилку, напряжение и предохранитель. В случае каких-либо проблем свяжитесь с Клубом Nespresso.
Нет подачи кофе, нет воды.	→ Резервуар для воды пуст. Заполните его водой. → При необходимости проведите очистку от накипи, см. раздел по очистке от накипи.
Приготовление кофе очень медленное.	→ Скорость приготовления кофе зависит от сорта. → При необходимости проведите очистку от накипи, см. раздел по очистке от накипи.
Недостаточно горячий кофе.	→ Подогрейте чашку перед приготовлением кофе. → При необходимости проведите очистку от накипи, см. раздел по очистке от накипи.
Вода подтекает из капсулодержателя (вода в контейнере для капсул).	→ Неправильно вставлена капсула. Если при этом течь воды все равно возникает, обратитесь в Клуб Nespresso.
Нерегулярное мигание кнопок.	→ Обратитесь в Клуб Nespresso или в сервис-центр.
Нет подачи кофе, идет только вода (при установленной капсуле).	→ В случае такой проблемы обратитесь в Клуб Nespresso.
Рычаг капсулодержателя не закрывается полностью.	→ Опустошите контейнер для сбора капсул. Убедитесь, что внутри капсулодержателя не застряла капсула.
Объем молочный пены не соответствует заявленным стандартам.	→ Используйте полубезжирное стерилизованное охлажденное (около 4°С) молоко. Необходимо промывать кофемашину после каждого приготовления молочных коктейлей (см. стр. 32)/Произведите очистку от накипи (см. 34).
Кнопка капучино горит оранжевым цветом.	→ Необходима очистка от накипи.
Кнопка капучино мигает оранжевым цветом.	→ Машина находится в режиме очистки от накипи.
Все кнопки мигают поочередно.	→ Машина находится в режиме ожидания.

## СПЕЦИФИКАЦJE/ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	220-240 V, 50-60 Hz, 1400 W/ 220-240 В, 50-60 Гц, 1400 Вт
<b>P<sub>max</sub></b>	19 бар/макс.19 Бар
	~ 4.5 kg/~ 4.5 кг
	0.9 litra/0.9 л
	0.35 litra/0.35 л
	 16.7 cm/см  25.3 cm/см  31.9 cm/см

### Кофемашина EN520

#### Сделано в Италии для

De'Longhi Appliances s.r.l.  
via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy

Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.  
Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

#### Импортер

ООО «Делонги»  
127055 Россия, г. Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3  
Тел. +7 (495) 781-26-76

Кофемашина должна использоваться, как указано в руководстве пользователя. Изготовитель гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофемашины. Дата изготовления может быть определена через серийный номер, расположенный рядом с наклейкой на продукте (сер. номер №ААSSS, где АА - последние две цифры года выпуска, SSS - день изготовления. Пример: сер. номер №14135xxx, год изготовления (14) = 2014, день изготовления (135) = 15 Мая.



## UTYLIZACJA I TROSKA O ŚRODOWISKO/УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Urządzenie wyprodukowano zgodnie z Dyrektywą 2012/19/WE. Opakowanie i samo urządzenie wykonano z materiałów, które mogą zostać poddane procesowi recyklingu. Urządzenie zawiera cenne materiały, które nadają się do odzysku i ponownego użycia. Podział materiałów odpadowych na różne rodzaje umożliwia recykling cennych surowców. Należy oddać ekspres do punktu zbiórki takich urządzeń. Informacje na temat utylizacji odpadów można uzyskać u odpowiednich władz lokalnych.

Данная кофемашина соответствует директиве ЕС 2012/19/ЕС. Упаковочный материал и кофемашина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны. Ваша кофемашина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофемашину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших местных властей.



## PROSZĘ SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z KLUBEM NESPRESSO/КЛУБ NESPRESSO

W celu uzyskania dodatkowych informacji, porady lub w przypadku problemów technicznych prosimy o telefoniczne kontaktowanie się z Klubem *Nespresso*. Dane kontaktowe Klubu *Nespresso* znajdują się w książeczce «Witamy w *Nespresso*» dołączonej do ekspresu lub na stronie internetowej [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

За дополнительной информацией, в случае проблем или просто за советом Вы можете обратиться в Клуб *Nespresso*. Контактную информацию о Клубе *Nespresso* вы найдете в брошюре «Добро пожаловать в *Nespresso*» в папке, вложенной в коробку вашей кофемашины, или на сайте [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

## ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ПРОГРАММА ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM



Firma *Nespresso* kupuje wyłącznie najwyższej jakości kawę uprawianą na ekologicznych plantacjach z poszanowaniem dla środowiska i społeczności hodowców. Od 6 lat współpracujemy z organizacją Rainforest Alliance w zakresie przygotowania programu AAA Sustainable Quality™. Chcemy, aby do 2013 r. 80 % zapotrzebowania *Nespresso* na kawę pochodziło z upraw objętych programem AAA Sustainable Quality oraz posługujących się logo Rainforest Alliance Certified™.



Kapsułki *Nespresso* wykonane są z aluminium, ponieważ materiał ten doskonale chroni bogaty aromat kaw Grand Cru. Ponadto aluminium można przetwarzać niemalże w nieskończoność bez straty jakości. Obecnie wdrażamy program odzysku zużytych kapsułek na głównych rynkach europejskich w celu potrojenia wydajności w zakresie ich recyklingu. Docelowo do 2013 r. zwiększymy nasze możliwości do przetwarzania zużytych kapsułek o 75 %.



Celem *Nespresso* jest projektowanie i produkcja ekspresów łączących w sobie innowacyjność, zaawansowaną technologię i piękno. Obecnie koncentrujemy nasze wysiłki na aspekcie ekologicznym, tak aby troska o środowisko naturalne stanowiła istotny etap w procesie projektowania aktualnych i przyszłych linii urządzeń *Nespresso*.



My gwarantujemy najwyższą jakość naszego kawy, wyrażonego z szacunkiem dla środowiska i społeczności hodowców przy pomocy Rainforest Alliance. Na przestrzeni 6 lat my współpracujemy z Rainforest Alliance, rozwijając naszą programy *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, i w 2013 roku 80 % naszego kawy będzie wyrażać się zgodnie z tą programem.



My wybraliśmy aluminium jako materiał opakowania dla naszych kapsułek, ponieważ on chroni kawy i aromat *Nespresso* Grands Crus. Aluminium może być przetworzone nieskończoną liczbą razy, przy tym nie traci swoich właściwości. My ustanawiamy punkty zbioru używanych kapsułek na wiodących europejskich rynkach z tym, aby zmniejszyć liczbę kapsułek, które mogą być przetworzone, do 75 % w 2013 roku.



Firma *Nespresso* opracowuje i produkuje innowacyjne, wysokotechnologiczne i piękne maszyny. Teraz my dbamy o środowisko naturalne poprzez design naszych nowych i przyszłych linii maszyn.

## ГВАРАНЦЈА/ ГАРАНТИЈА

De'Longhi udziela gwarancji na niniejszy produkt w zakresie wad materiałowych i wykonania, na okres dwóch lat od daty zakupu. W ciągu tego okresu, De'Longhi, zgodnie z własnym uznaniem, dokona naprawy lub wymiany wszelkich niesprawnych urządzeń bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części objęta jest gwarancją przez okres trwania oryginalnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do jakichkolwiek usterek spowodowanych na skutek, nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwej konserwacji lub normalnego zużycia. Za wyjątkiem sytuacji określonych przez przepisy prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają i nie zmieniają wszelkich praw związanych z transakcją sprzedaży produktu. W przypadku podejrzenia usterki urządzenia, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso* w celu uzyskania wskazówek, co do przesłania urządzenia do naprawy.

De'Longhi гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофемашины. В течение этого периода De'Longhi обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти – 6 месяцев или до конца действия первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации или обычного износа. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам «Закона о защите прав потребителей». Если Вы считаете, что Ваша кофемашина неисправна свяжитесь с Клубом *Nespresso*.

Lattissima+

ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	2
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	ИНСТРУКЦИЯ	21
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	39

Nespresso je unikátní systém pro přípravu skvělé kávy espresso, den za dnem.

Všechny kávovary Nespresso jsou vybaveny jedinečným systémem, který pracuje s tlakem až 19 barů. Každý parametr byl vypočítán s velkou přesností tak, aby bylo možné odhalit veškeré aroma každé kávy Grand Cru, dodat jí tělo a vytvořit nesrovnatelnou a bohatou cremu.

A Nespresso egyedi rendszerével újra és újra tökéletes espresso kávékat készíthet.

Valamennyi Nespresso kávégépet egyedi, akár 19 bar nyomást is biztosító lefőzőrendszerrel rendelkezik. Minden paramétert a lehető legpontosabban számítottunk ki, hogy az összehasonlíthatatlanul sűrű és selymes krémben kibontakozhasson a Grand Cru kávéőrlemények minden aromája.



## OBSAH/TARTALOM



Pozor – Pokud uvidíte toto upozornění, prosím podívejte se do bezpečnostních pokynů, aby nedošlo k poškození přístroje. Figyelem! Ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.



Informace – Pokud uvidíte toto upozornění, prosím vezměte na vědomí příslušnou radu pro bezpečné a správné používání vašeho kávovaru. Információ! Ha ezt a jelet látja, a kávégép biztonságos és megfelelő használatá érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.

Přehled kávovaru/A gép áttekintése	40	Vyprázdnění systému před delší odstávkou jako ochrana proti mrazu a před případnou opravou/A rendszer kiürítése üzemszünet előtt, fagyvédelemhez vagy javítás előtt	51
Bezpečnostní pokyny/Biztonsági előírások	41–45	Koncept úspory energie/Energiatakarékos üzemmód	51
První použití nebo použití po delší době nečinnosti přístroje/ Első használat hosszú, használaton kívüli állapotot követően	46	Odvápnění/Vízkómentesítés	52–53
Příprava kávy/Kávékészítés	47	Nastavení tvrdosti vody/Vízkeménység beállítás	53
Montáž/demontáž systému Rapid Cappuccino system (R.C.S.)/ A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) összeszerelése/szétzerelése	47	Obnovení původního továrního nastavení pokud jde o množství/ A mennyiséggel kapcsolatos beállítások visszaállítása gyári beállításra	53
Příprava kávy Cappuccino a Latte Macchiato/ Cappuccino és Latte Macchiato készítés	48	Odstraňování poruch/Hibaelhárítás	54
Programování objemu vody/A vízmennyiség beállítás	49	Specifikace/Műszaki leírás	54
Programování objemu pro kávu Cappuccino/Latte Macchiato/ A mennyiség beállítása Cappuccino/Latte Macchiato készítéséhez	49	Kontaktujte Nespresso Club/Forduljon a Nespresso Club szakértőihöz	54
Propláchnutí po každé přípravě mléčného nápoje/ Öblítés minden tejalapú recept elkészítése után	50	Likvidace odpadu a ochrana životního prostředí/ Ártalmatlanítás és környezetvédelmi előírások	55
Každodenní čištění/Tisztítás naponta	50	Ecolaboration/Ecolaboration program	55
Péče o systém Rapid Cappuccino System (R.C.S.) prováděná dvakrát týdně/ A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) heti kétszeri tisztítása	50	Záruka/Garancia	56

## Obsah krabice/A csomag tartalma



Kávovar  
Kávégép



Sada 16 kapslí  
Kapszulák 16-os  
készletében



Brožurka «Vítejte v Nespresso»  
«Üdvözljük a Nespresso  
világában» című mappa



Návod k použití  
Használati útmutató



Záruční list  
Garancialevél

## PŘEHLED KÁVOVARU/A GÉP ÁTTEKINTÉSE

- A** Kávovar bez systému Rapid Cappuccino System  
Kávégép Rapid Cappuccino rendszer nélkül
- B** Kávovar se systémem Rapid Cappuccino System (pro kávu Cappuccino)  
Kávégép Rapid Cappuccino rendszerrel (Cappuccino készítéséhez)
- C** Kávovar se systémem Rapid Cappuccino System (pro kávu Latte Macchiato)  
Kávégép Rapid Cappuccino rendszerrel (Latte Macchiato készítéséhez)
- 1** Páka  
Emelőkar
- 2** Výpusť kávy  
Kávékifolyó
- 3** Zásobník na vodu (0,9 l)  
Víztartály (0.9 L)
- 4** Kontejner na použité kapsle  
Használtkapszula-tároló
- 5** Odkapávací miska (zasuňte pro umístění vysoké sklenice)  
Csepegtetőtálca (Latte Macchiato-pohár használatá eseten tolja be)
- 6** Levá mřížka  
Bal oldali rács
- 7** Pravá mřížka  
Jobb oldali rács
- 8** Dvířka k úložnému prostoru na odvápnovací trysku (pro otevření zatáhněte)  
Vízkömentesítő cső tárolóhelyének ajtaja (nyitáshoz húzza ki)
- 9** Odvápňovací tryska  
Vízkömentesítő cső
- 10** Dvířka od přípojky na páru  
A gőzölésre szolgáló csatlakozó ajtaja
- 11** Přípojka na páru  
Gőzölésre szolgáló csatlakozó
- 12** Hlavní vypínač  
BE/KI gomb

### Podsvícená tlačítka/Gombok háttérfénnyel

- 13** Cappuccino  
Cappuccino
- 14** Latte Macchiato  
Latte Macchiato
- 15** Espresso  
Espresso
- 16** Lungo  
Lungo

### Systém Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/Rapid Cappuccino rendszer (R.C.S.)

- 17** Nádoba na mléko (0,35 l)  
Tejtartály (0.35 L)
- 18** Víčko nádoby na mléko  
Tejtartály fedele
- 19** Tlačítko pro odejmutí víčka  
«Fedél eltávolítása» gomb
- 20** Tlačítko pro opláchnutí  
«Öblítés» gomb
- 21** Tlačítko pro regulaci mléčné  
pěny  
Tejhabszabályozó gomb
- 22** Min. pěna  
Min. tejhab

- 23** Max. pěna  
Max. tejhab
- 24** Přípojka pro systém Rapid  
Cappuccino System  
Rapid Cappuccino rendszer  
csatlakozója

- 25** Tryska na mléko  
Tejkifolyó
- 26** Trubička na mléko  
Tejfelszívó cső

### Význam podsvícených tlačítek/Háttérfénnyel megvilágított gombok jelölése

- Nastavení úspory energie, viz stránka 51  
Když je kávovar zapnut, tlačítka svítí po dobu 2 vteřin:
- Lungo = vypnutí příkonu po 9 minutách  
Espresso = vypnutí příkonu po 30 minutách  
Obě tlačítka Lungo + Espresso = vypnutí příkonu po 8 hodinách

Energiatakarékos beállítások, lásd a 51. oldalt. Ha a készülék be van kapcsolva, a gombok 2 másodpercig világítanak:  
Lungo = automatikus kikapcsolás 9 perc után  
Espresso = automatikus kikapcsolás 30 perc után  
Lungo + Espresso = automatikus kikapcsolás 8 óra után

- Nastavení tvrdosti vody, viz stránka 53  
Když je kávovar zapnut, tlačítka svítí po dobu 2 vteřin:  
Latte macchiato = Měkká voda  
Cappuccino = Středně tvrdá voda  
Latte Macchiato + Cappuccino = Tvrdá voda

Vízkeménységgel kapcsolatos beállítások, lásd a 53 oldalt. Ha a készülék be van kapcsolva, a gombok 2 másodpercig világítanak: Latte Macchiato = lágy víz  
Cappuccino = közepesen kemény víz  
Latte Macchiato + Cappuccino = kemény víz

- Funkce pro přípravu kávy je zapnuta  
Kávéfőzési üzemmód

- Funkce pro přípravu kávy a mléčných nápojů je zapnuta  
Kávé- és tejalapú receptek üzemmódja

- Upozornění na odvápnění viz stránka 52  
Figyelmeztetés vízkömentesítésre, lásd a 52 oldalt



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



**⚠ POZOR: bezpečnostní pokyny jsou součástí přístroje. Přečtěte si je pozorně před prvním použitím vašeho nového přístroje. Uchovávejte je na známém místě, kde budou kdykoli k dispozici.**

**⚠ POZOR: pokud uvidíte toto upozornění, přečtěte si bezpečnostní pokyny, abyste předešli možnému úrazu či poškození přístroje.**

**i POZNÁMKA: pokud uvidíte toto upozornění, vezměte na vědomí doporučení pro bezpečné a správné používání vašeho přístroje.**

- Tento přístroj je určen pro přípravu nápojů v souladu s těmito bezpečnostními pokyny.
- Nepoužívejte přístroj pro jiný než

určený účel.

- Tento přístroj byl navržen pro použití v interiéru, pouze za standardních teplotních podmínek.
- Nesmí být vystaven přímému slunečnímu svitu, vlhkosti ani delšímu působení vody.
- Jedná se o domácí spotřebič. Není určen pro použití: v zaměstnaneckých kuchyňkách obchodů, kanceláří a jiných pracovištích; klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních.
- Děti ve věku od 8 let mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo byly-li seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte přístroj i přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními

schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo byly-li seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím.

- Dohlédněte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost a záruka se nevztahuje na: komerční využití přístroje, nevhodné zacházení či použití, škody způsobené používáním k jiným účelům, nesprávnou činností, neprofesionálními opravami nebo nedodržováním bezpečnostních pokynů.

### **Ochrana před úrazem elektrickým proudem a proti požáru.**

- V případě nebezpečí: ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj připojujte pouze do vhodných, snadno dostupných a

uzemněných elektrických zásuvek. Ujistěte se, že napětí elektrického zdroje je stejné jako napětí uvedené na štítku přístroje. Nesprávné připojení vede k zániku záruky.



### **Přístroj může být zapojen do sítě až po kompletní instalaci.**

- Netahejte kabel přes ostré hrany, přisvorkujte jej nebo nechte volně viset.
- Ujistěte se, že kabel není vystaven nadměrnému žáru ani vlhkosti.
- Pokud je kabel poškozen, musí být, z důvodu bezpečnosti, vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Pokud je kabel poškozen, nepoužívejte přístroj.
- Vraťte přístroj *Nespresso* Clubu nebo autorizovanému zástupci *Nespresso*.
- Je-li nutné použít prodlužovací kabel, použijte pouze uzemněný kabel s vodičem o průměru alespoň 1,5mm a odpovídajícího příkonu.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Abyste předešli nebezpečí, nikdy neumísťujte přístroj na/k horkým plochám, jako jsou radiátory, trouby, plynové hořáky apod.
- Přístroj vždy umístěte na vodorovný, stabilní a rovný povrch. Povrch pro umístění přístroje musí být odolný vůči teple a tekutinám, jako jsou káva, voda, odvápnovací prostředek apod.
- Odpojte přístroj ze sítě, pokud jej nebudete delší dobu používat. Odpojte přístroj vytažením zástrčky, nikoli tahem za kabel, mohlo by dojít k poškození kabelu.
- Před čištěním a servisem přístroje jej odpojte od elektrického proudu a nechte vychladnout.
- Nikdy nesahejte na kabel mokřýma rukama.
- Nikdy neponořujte přístroj či jeho části do vody ani jiné tekutiny.
- Nikdy nevkládějte přístroj či jeho části do myčky nádobí, s výjimkou Rychlého Cappuccino Systému (R.C.S.).
- Elektrický proud je v kombinaci s

vodou nebezpečný a může vést ke smrtelnému úrazu.

- Přístroj nerozebírejte. Je pod napětím!
- Do otvorů přístroje nevkládějte žádné předměty. V opačném případě může dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem!

### Ochrana před úrazem během provozu přístroje.

- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený nebo nepracuje správně. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce *Nespresso* pro opravy, servisní zásahy nebo úpravy přístroje.
- Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popálení a požár.
- Vždy zcela uzavřete páku přístroje a neotevírejte ji za chodu přístroje. Nebezpečí opaření!

- Nikdy nesahejte pod výpusť kávy, hrozí nebezpečí opaření.
- Nikdy nesahejte do prostoru pro vkládání a odstraňování kapslí. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Nedotýkejte se částí přístroje, které se za provozu a během odvápnění zahřívají: odvápnovací tryska a tryska na mléko.
- Pokud je objem kávy nastaven na více než 150 ml, nechte kávovar 5 minut vychladnout, před přípravou další kávy. Nebezpečí přehřátí!
- Při neporazení kapsle čepelemi může dojít k protékání vody okolo kapsle a poškození přístroje.
- Nikdy nepoužívejte poškozenou či zdeformovanou kapsli. Pokud je kapsle zablokovaná v prostoru pro kapsle, vypněte přístroj a odpojte jej z elektrického proudu. Kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce *Nespresso*.
- Naplňte nádobu na vodu čerstvou a pitnou vodou.

- Vyprázdněte nádobu na vodu, pokud nebudete přístroj delší dobu používat.
- Vyměňte vodu v nádobě na vodu, pokud jste přístroj nepoužívali během víkendu či podobného časového úseku.
- Nepoužívejte přístroj bez odkapávací nádoby a mřížky, abyste předešli riziku vylití či vystříknutí tekutiny na okolní plochy.
- Nepoužívejte žádný agresivní čisticí prostředek. Povrch přístroje otírejte vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
- K čištění kávovaru použijte pouze vhodné pomůcky.
- Při vybalování přístroje odstraňte plastovou fólii z odkapávací mřížky a vyhodte ji.
- Tento přístroj je navržen pro *Nespresso* kávové kapsle, které jsou dostupné výhradně v *Nespresso* Clubu nebo u autorizovaného zástupce *Nespresso*.
- Všechny *Nespresso* přístroje

procházejí přísnými kontrolními testy. Testy kvality se v praxi provádějí na náhodně vybraných kávovarech, proto mohou být patrné stopy předchozího použití.

- Nespresso si vyhrazuje právo na změnu návodu k použití bez předchozího upozornění.

### Odvápňení

- Nespresso odvápňovací prostředek, je-li používán správně, pomáhá zajistit řádné fungování vašeho přístroje po dobu jeho životnosti a zajistí dokonalý požitek z kávy, den za dnem. Informace o správném dávkování a použití prostředku najdete v návodu, který je součástí Nespresso odvápňovací sady.

**⚠ POZOR:** odvápňovací roztok může být škodlivý. Vyhňte se kontaktu s očima, pokožkou a jinými povrchy. Nikdy nepoužívejte jiný produkt, než odvápňovací sadu Nespresso, kterou zakoupíte

v Nespresso Clubu, aby nedošlo k poškození přístroje. V tabulce najdete frekvenci odvápňování potřebnou pro optimální výkon vašeho přístroje, v závislosti na tvrdosti vody (viz instrukce v části Odvápňení). S jakýmkoli dotazy ohledně odstraňování vodního kamene se obraťte na Nespresso Club.

**USCHOVEJTE TENTO NÁVOD  
Předajte jej ďalšímu užívateľovi.  
Tento návod k použití  
je k dispozíci také na  
[www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) v PDF  
verzi.**



**⚠ FIGYELEM: a biztonsági előírások a készülék részét képezik. Az új készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az előírásokat.**

**Tartsa olyan helyen, ahol  
később is megtalálja és  
átnézheti.**

**⚠ FIGYELEM: ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.**

**i INFORMÁCIÓ: ha ezt a jelet látja, a készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.**

- A készülék az útmutatóban található előírásoknak megfelelően italok készítésére való.
- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A készüléket beltéri, nem szélsőséges hőmérsékleti viszonyok melletti használatra tervezték.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlen napsugárzás, illetve ne tartsa nedves vagy párás

környezetben.

- A készülék kizárólag háztartási felhasználásra szolgál. A készülék használata nem javasolt az alábbi helyeken: üzletekben kialakított dolgozói konyhákban, irodákban és egyéb munkahelyeken, hotel- és motelvendégek.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek csak felügyelettel használhatják, és ha a biztonságos használatról illetve a használatl kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék, kivéve ha idősebbek 8 évesnél, és egy felnőtt felügyeli őket.
- A készüléket és a kábelét tartsa távol a 8 év alatti gyermekektől.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek csak felügyelettel használhatják, vagy ha a biztonságos használatról illetve a használatl kapcsolatos veszélyekről

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

tájékoztatást kaptak.

- Gyermeknek ne játszanak a készülékkel.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék kereskedelmi vagy nem megfelelő használatáért, az előírtaktól eltérő célú használatból következő károkért, hibás működtetésért, nem szakemberű javításért, illetve az utasítások be nem tartásáért, és ezekben az esetekben a garancia sem érvényes.

### **Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket**

- Vészhelyzet esetén azonnal húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- A készüléket csak megfelelő, könnyen elérhető, földelt elektromos hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel. Nem megfelelő csatlakozás használata érvényteleníti a garanciát.

### **A készüléket csak a telepítést követően csatlakoztassa**

- Ne vezesse át a kábelt éles felületeken, ne szorítsa össze és ne hagyja lelógni.
- Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
- A sérült tápkábelt kizárólag a gyártó, annak szervizpartnere, vagy hasonló képesítésű szakember cserélheti ki, a veszélyek elkerülése végett.
- Ha a kábel sérült, ne üzemeltesse a készüléket.
- A készüléket juttassa vissza a *Nespresso Club* címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- Ha szükség van hosszabbítókábelre, kizárólag legalább 1.5 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű vagy a bemeneti áramnak megfelelő földelt vezetőkábelt használjon.
- A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap, sütő, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe.
- A készüléket mindig vízszintes, szilárd és sima felületre tegye. A felületnek ellenállónak kell lennie a hővel és folyadékokkal – vízzel, kávéval, vízkőoldóval és hasonlókkal – szemben.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózatról. Ilyenkor mindig a konnektordugót fogja, és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet!
- Tisztítás és javítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.
- Soha ne fogja meg a kábelt nedves kézzel!
- A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- A készüléket vagy alkatrészeit soha ne tegye mosogatógépbe, kivéve a Tejhabosítót (R.C.S.).
- A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést

okozhatnak.

- Ne nyissa fel a készüléket! A benne lévő feszültség veszélyes!
- A készülék nyílásaiba ne dugjon semmit! Tűz és áramütés lehet a következménye!

### **A készülék használatakor kerülje a lehetséges sérüléseket**

- Működtetés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék sérült vagy nem működik megfelelően. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból. Ellenőrzésre, javításra vagy beállításra a készüléket juttassa el a *Nespresso Club* címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- A sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.
- A készülék működése közben mindig zárja le teljesen a kapszulakart, és soha ne nyissa fel. Ilyenkor leforrázhatja magát.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ne tegye az ujját a kávékifolyó alá, mert leforrázhatja magát. Ne dugja be az ujját a kapszularakeszbe vagy a kapszulatartóba, mert sérülést okozhat!
- Ha 150ml-nél nagyobb kávémennyiséget állít be, hagyja a gépet 5 percig hűlni mielőtt újra kávéfőzne, különben fennáll a túlmelegedés veszélye.
- Ne érintse meg azokat a területeket, amelyek a használat során felforrósodhatnak: teleszkópos forróvíz-kifolyó és tejki-folyó. Használja a fogantyúkat.
- Ha a kapszulát a pengék nem fúrnak át, a víz a kapszula köré folyhat, és a készülék megsérülhet.
- Soha ne használjon sérült vagy eldeformálódott kapszulát! Ha kapszula szorult a kapszularakeszbe, a további használat előtt kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót a konnektorból. Hívja a *Nespresso* Club munkatársát vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjét.
- A víztartályt mindig friss és hideg ivóvízzel tölts meg.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja (pl. vakáció), a víztartályt ürítse ki.
- Ha a készüléket a hátsó részén vagy néhány napig nem használta, cserélje ki a víztartályban lévő vizet.
- Ne használja a készüléket csepegtetőtálca és csepránc nélkül, hogy elkerülje a folyadék környező felületekre folyását.
- Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg.
- Amikor kicsomagolja a készüléket, vegye le és dobja ki a műanyag fóliát.
- A készüléket *Nespresso* kávékapszulákkal való használatra tervezték, amelyeket a *Nespresso* Clubon keresztül vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjénél szerezhet be.
- Minden *Nespresso* készüléknek szigorú követelményeknek kell megfelelnie. A megbízhatóság

ellenőrzésére szolgáló tesztekkel véletlenül kiválasztott készülékeken, gyakorlati használat során hajtjuk végre. Néhány készüléken ezért látszódnak korábbi használatra utaló jelek.

- A *Nespresso* fenntartja a jogot az utasítások előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására.

### Vízkömentesítés

- Helyes használat esetén a *Nespresso* vízkömentesítő elősegíti gépe megfelelő működését a készülék élettartama alatt, és gondoskodik arról, hogy az Ön kávéja ugyanolyan tökéletes legyen, mint az első alkalommal. A megfelelő mennyiséggel és a folyamat lépéseivel kapcsolatos információkat a *Nespresso* vízkezelő készletében található használati útmutatóban olvashatja.

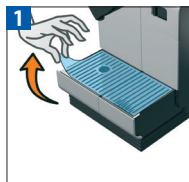
**⚠ FIGYELEM:** a vízkezelő egészségre ártalmas lehet. Ne kerüljön szembe, bőrre vagy más felületre. Ne használjon a *Nespresso* Club-on keresztül elérhető vízkezelő készleten kívül mást, elkerülendő a gép sérülését. Az táblázatból kiderül, hogy a vízkezelő függvényében milyen gyakran kell vízkezelőt tisztítani a készüléket az optimális működéshez (lásd vízkezelőtisztítás). Ha további információra van szüksége a vízkezelőtisztítással kapcsolatban, forduljon a *Nespresso* Club-hoz.

**ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT Adja át a készülék későbbi használatjának. A használati utasítás letölthető PDF formátumban a [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) oldalról.**

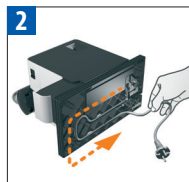
HU

## PRVNÍ POUŽITÍ NEBO POUŽITÍ PO DELŠÍ DOBĚ NEČINNOSTI PŘÍSTROJE/ ELSŐ HASZNÁLAT HOSSZÚ, HASZNÁLATON KÍVÜLI ÁLLAPOTOT KÖVETŐEN

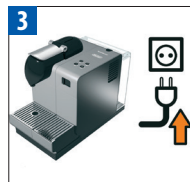
⚠ Neprve si pečlivě prostudujte bezpečnostní pokyny, aby nedošlo k riziku smrtelného úrazu elektrickým proudem a požáru/Araműtés és tüzeset elkerülése érdekében először olvassa el a biztonsági előírásokat



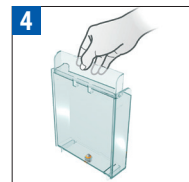
Sejměte plastovou fólii z levé i pravé odkapávací mřížky a z panelů kávovaru.  
Vegye le a műanyag borítást a bal oldali rácsról, a jobb oldali rácsról és a gép paneleiről.



Vyjměte nádobu na vodu, odkapávací misku a kontejner na kapsle. Upravte délku kabelu tak, že ho vložíte do prostoru na kabel umístěný dole pod přístrojem.  
Vegye ki a víztartályt, a csepegtetőtálcat és a kapszulatartót. Állítsa be a kábel hosszúságát, a felesleges kábelfrészrt pedig tegye vissza a gép alján található kábeltartóba.



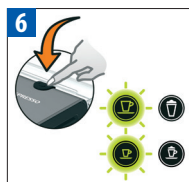
Postavte přístroj do vodorovné polohy. Zapojte přístroj do zásuvky.  
Állítsa a készüléket függőleges helyzetbe, majd dugja be a hálózati dugót a konnektorba.



Nádobu na vodu lze přenášet za víko.  
A víztartály a fedele segítségével szállítható.



Vypláchněte nádobu na vodu dříve, než ji naplníte pitnou vodou na maximální úroveň.  
Mielőtt tele tölti ivóvízzel, öblítse el a víztartályt.



Zapněte přístroj.  
Blikající tlačítka: ohřev po dobu asi 40 sekund.  
i Svítící tlačítka: přístroj je připraven. Více informací v části Podsvícená tlačítka.  
Kapszolja be a gépet.  
Villogó fény: a készülék kb. 40 másodpercig megleszik. Folyamatosan világító fény: üzembesz.  
i Háttérfénnyel megvilágított gombok magyarázata a 40. oldalon.



Propláchnutí: Umístěte šálek pod výpust kávy a stiskněte tlačítko lungo. Opakujte třikrát.  
i Kávovary jsou ve výrobě plně testovány. Při proplachování přístroje se mohou objevit stopy kávy.  
Öblítés: Helyezzen egy tartót a kávékifolyó alá, és nyomja meg a «Lungo» gombot. Ismételje meg háromszor a műveletet.  
i A gyártást követően a gépeket minden szempontból letesztelik. Előfordulhat, hogy az öblítővízben egy kevés kávéörlemény található.



Propláchněte systém Rapid Cappuccino System (R.C.S.) dle Části «Péče o systém Rapid Cappuccino System (R.C.S.) dvakrát týdně», viz stránka 50.  
A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.S.) öblítését a «Rapid Cappuccino rendszer (R.C.S.) heti kétszeri tisztítása» című rész (50 oldal) alapján végezze el.

## PŘÍPRAVA KÁVY/ KÁVÉKÉSZÍTÉS

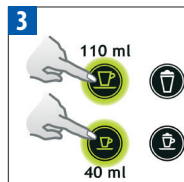
⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů/  
Tekintse át a biztonsági előírásokat



Zvedněte úplně páku a vložte kapsli. Zavřete páku a postavte šálek pod kávovou výpust.  
Emelje fel teljesen az emelőkart, és helyezzen be egy kapszulát. Zárja le az emelőkart, és helyezzen egy csészét a kávékifolyó alá.



Pro umístění vysoké sklenice zasuněte odkapávací misku do kávovaru.  
Latte Macchiato pohár használatra esetén a csepegtetőtálcát tolja be a gépbe.



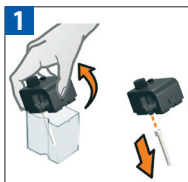
Stiskněte tlačítko Espresso (40 ml) nebo tlačítko Lungo (110 ml). Příprava bude ukončena automaticky. Pro manuální zastavení toku kávy nebo doplnění kávy stiskněte ještě jednou. Nyomja meg az «Espresso» (40 ml) vagy a «Lungo» (110 ml) gombot. A kávéfőzés automatikusan megáll. A kávé kifolyásának leállításához vagy a kávéval való feltöltéshez nyomja meg a gombot még egyszer.



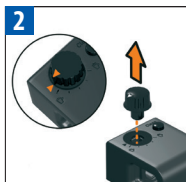
Odeberte šálek s nápojem. Zvedněte a zavřete páku, použitá kapsle bude vyhozena do kontejneru na použité kapsle.  
Fogja meg a csészét. A kapszula használt kapszulatartóba történő kiadásához emelje fel, majd zárja le az emelőkart.



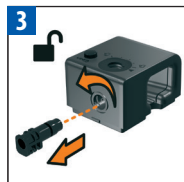
## MONTÁŽ/DEMONTÁŽ SYSTÉMU RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)/ A RAPID CAPPUCCINO RENDSZER (R.C.S.) ÖSSZESZERELÉSE/SZÉTSZERELÉSE



Sejměte víko nádoby na mléko a odpojte trubičku na mléko.  
Vegye le a tejtartály fedelét, majd húzza ki a tejfelszívó csövet.



Vyjměte tlačítko pro regulaci mléčné pěny pomocí jeho otáčení až do (▶) a potom ho vytáhněte.  
Csavarja el a tejhabszabályozó gombot a (▶) jelzésig, húzza fel, majd távolítsa el.



Odstraňte přípojku systému Rapid Cappuccino System jejím odemčením od (🔒) do (🔓) a vytáhněte ji.  
A Rapid Cappuccino rendszer csatlakozóját fordítsa el a (🔒) jelzéstől a (🔓) jelzésig, majd húzza ki.

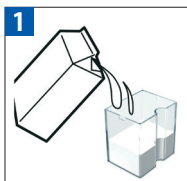


Trysku na mléko vyjměte vytážením.  
Végül húzza ki a tejkifolyót.

## PŘÍPRAVA KÁVY CAPPUCCINO A LATTE MACCHIATO/ CAPPUCCINO ÉS LATTE MACCHIATO KÉSZÍTÉSE

⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů/Tekintse át a biztonsági előírásokat

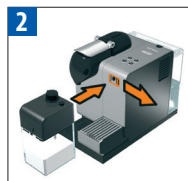
ℹ Pro perfektní mléčnou pěnu použijte plnotučné nebo polotučné vychlazené mléko (cca 4° C)/  
A tökéletes tejhabhoz magas vagy közepes zsírtartalmú, hűtőhideg (kb. 4° C-os) tejet használjon



Naplňte nádobu na mléko požadovaným množstvím mléka.

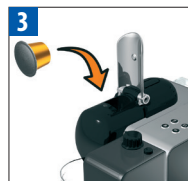
ℹ Prázdnu nádobu na mléko propláchněte, stejně jako trysku na mléko, pitnou vodou.  
Töltse meg a tejtartályt a kívánt mennyiségű tejjel.

ℹ Ha a tejtartály üres, újratöltés előtt gyorsan öblítse el ivóvízzel.

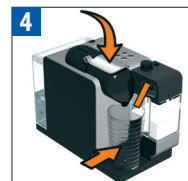


Zavřete nádobu na mléko. Otevřete dvířka k přípojce na páru jejich posunutím doprava. Připojte systém Rapid Cappuccino System k přístroji. Tlačítka Cappuccino a Latte Macchiato blikají: Rapid Cappuccino System se nahřívá. Vítací systém je připraven.

Zárja le a tejtartályt. Tolja jobbra és nyissa ki a gőzölésre szolgáló csatlakozó ajtaját. Csatlakoztassa a Rapid Cappuccino rendszert a készülékhez. A tejjombok villognak: a Rapid Cappuccino rendszer felfűtés alatt. Folyamatosan világító fény: üzembész.



Zvedněte úplně páku a vložte kapsli. Emelje fel teljesen az emelőkart, és helyezzen be egy kapszulát.

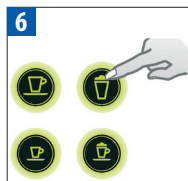


Zavřete páku, umístěte šálek Cappuccino nebo sklenici na Latte Macchiato pod kávovou výpust a upravte pozici trysky na mléko.

Zárja le az emelőkart, helyezzen egy Cappuccino csészét vagy egy Latte Macchiato-poharat a kávékifolyó alá, és állítsa be a tejkifolyót.



Nastavte tlačítko pro regulaci mléčné pěny v závislosti na množství pěny, které požadujete. Tekerje el a tejhabszabályozó gombot a kívánt mennyiség szerint.



Stiskněte tlačítko Cappuccino nebo tlačítko Macchiato. Příprava začne během několika vteřin (nejprve příprava mléka a poté kávy) a bude dokončena automaticky. Nyomja meg a «Cappuccino» vagy a «Macchiato» gombot. A kávékészítés pár másodpercen belül elindul (először a tej, utána a kávé következik), majd a folyamat végén automatikusan leáll.



Po ukončení přípravy nápoje zvedněte a zavřete opět páku, použitá kapsle bude vyhozena do kontejneru na použité kapsle. A folyamat végén a kapszula használt kapszulatartóba történő kiadásához emelje fel, majd zárja le az emelőkart.



Po každém použití propláchněte - dle popisu v části «Propláchnutí po každé přípravě mléčného nápoje». Az «Öblítés tejalapú recept elkészítése után» bekezdésben leírtaknak megfelelően a készüléket minden használat után öblítse el.



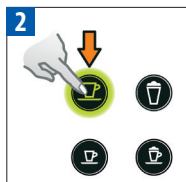
## PROGRAMOVÁNÍ OBJEMU VODY/ A VÍZMENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA

⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů/Tekintse át a biztonsági előírásokat

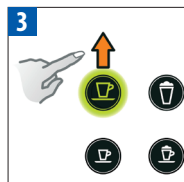


Naplňte nádobu na vodu, zapněte přístroj a vložte kapsli. Zavřete páku a umístěte šálek pod výpusť kávy.

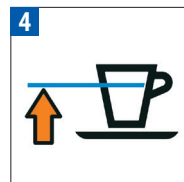
Töltse meg a víztartályt, kapcsolja be a készüléket, és helyezzen be egy kapszulát. Zárja le az emelőkart, és helyezzen egy csészét a kávékifolyó alá.



Stiskněte a podržte tlačítko Espresso nebo tlačítko Lungo. Začne příprava kávy. Tlačítko rychle bliká: funkce programování. Tartsa lenyomva az «Espresso» vagy «Lungo» gombot. Ekkor elindul a lefőzés. A gomb gyorsan villog: programozási üzemmód.



Pusťte tlačítko jakmile je dosaženo požadovaného množství vody. Ha eléri a kívánt mennyiséget, engedje el a gombot.



Objem vody je nyní uložen pro příští přípravy kávy. Tlačítko bliká 3 krát: potvrzení nového nastavení. **i** minimum 25 ml/maximum 300 ml. A készülék eltárolja a vízmennyiséget a következő kávéfőzéshez. A gomb háromszor villan fel: az új vízmennyiség megerősítése. **i** min. 25 ml/max. 300 ml.

## PROGRAMOVÁNÍ OBJEMU PRO KÁVU CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO/ A MENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO KÉSZÍTÉSÉHEZ

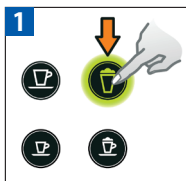
⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů/  
Tekintse át a biztonsági előírásokat

**i** Opakujte kroky 1-5 z části «Příprava nápoje Cappuccino a Latte Macchiato».

**i** Kövesse a «Cappuccino és Latte Macchiato készítése» című rész első öt lépését.

**i** Mléko: minimum 30 ml/maximum 200 ml.  
Káva: minimum 25 ml/maximum 200 ml.

**i** Tej: min. 30 ml/max. 200 ml.  
Kávé: min. 25 ml/max. 200 ml.



Stiskněte a podržte tlačítko Cappuccino nebo tlačítko Latte Macchiato. Začne příprava mléčné pěny. Tlačítko rychle bliká: funkce programování. Tartsa lenyomva a «Cappuccino» vagy «Latte Macchiato» gombot. Megkezdődik a tej habosítása. A gomb gyorsan villog: programozási üzemmód.



Pusťte tlačítko jakmile je dosaženo požadovaného množství mléčné pěny. Tlačítko rychle bliká: funkce programování. Ha eléri a kívánt tejhabmennyiséget, engedje el a gombot. A gomb gyorsan villog: programozási üzemmód.



**Stiskněte a podržte stejné tlačítko.**

Začne příprava kávy. Pusťte tlačítko jakmile je dosaženo požadovaného množství kávy. Objem pro daný

nápoj je nyní uložen pro jeho další přípravu. Tlačítko bliká 3 krát: potvrzení nového nastavení. **Tartsa lenyomva ugyanazt a gombot.** Ekkor elindul a kávéfőzés. Ha eléri a kívánt kávé mennyiséget, engedje el a gombot. A készülék eltárolja a vízmennyiséget a következő kávéfőzésekhez. A gomb háromszor villan fel: az új, recepthez szükséges mennyiség megerősítése.



## PROPLÁCHNUTÍ PO KAŽDÉ PŘÍPRAVĚ MLÉČNÉHO NÁPOJE/ Podívejte se do bezpečnostních pokynů/ ÖBLÍTÉS MINDEN TEJALAPÚ RECEPT ELKÉSZÍTÉSE UTÁN Tekintse át a biztonsági előírásokat





Umístěte vhodnou nádobu pod trysku na mléko.  
Helyezzen egy edényt a tej kifolyó alá.



Stiskněte a podržte tlačítko «CLEAN-CÍŠTĚNÍ», dokud kávovar automaticky nepřestane pumpovat.  
Bliká tlačítko pro mléčné nápoje: proces proplachování bude trvat asi 10 vteřin.  
Tlačítko svítí: proces proplachování je dokončen  
Tartsa lenyomva a «TISZTÍTÁS» gombot addig, amíg a készülék automatikus szivattyúzása befejeződik. Villog a «Tejalapú receptek» gomb: öblítési folyamat kb. 10 másodperc.  
Folyamatosan világító fény: öblítési folyamat befejezve.





Odpojte systém pro přípravu mléčných nápojů R.C.S. od přístroje a umístěte ho do lednice.  
Uzavřete dvířka k připojce na páru na přístroji.  
 Mléko v nádobě by mělo být spotřebováno maximálně do 2 dní.  
«Húzza ki a gépből a Cappuccino készítésére szolgáló rendszert, majd tegye a hűtőbe. Zárja be a készülék gőzölésre szolgáló csatlakozóját.»  
 Ne tárolja a tejet két napnál tovább.



Všechny části nádoby na mléko lze mýt v myčce na nádobí. Řiďte se pokyny v části «Péče o systém Rapid Cappuccino System».  
A tejtartály minden része mosható mosogatógépben. Hetente kétszer hajtsa végre a «Rapid Cappuccino rendszer heti kétszeri tisztítása» című fejezet utasításait.

## KAŽDODENNÍ ČIŠTĚNÍ/ TISZTÍTÁS NAPONTA



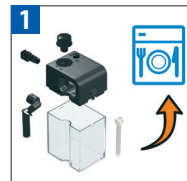
-  Nepoužívejte žádný silný čisticí prostředek ani rozpouštědlo. Použijte vlhký hadřík a jemný čisticí prostředek pro čištění povrchu kávovaru. Nevkládejte do myčky na nádobí.
-  Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg. Ne tegye az eszközöt mosogatógépbe.

Vyjměte odkapávací misku, kontejner na použité kapsle a nádobu na vodu. Vyprázdněte a opláchněte. Levá i pravá mřížka může být sejmuta, aby bylo možno je lépe vyčistit. Pravidelně čistěte trysku na kávu vlhkým hadříkem.

Vegye ki a csepegtetőtálcat, a kapszulartartót és a víztartályt. Űrítse ki és öblítse el őket. A könnyű tisztítás érdekében a bal és a jobb oldali rács is eltávolítható. A kávékifolyót rendszeresen, nedves ruhával tisztítsa.

## PÉČE O SYSTÉM RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.) DVAKRÁT TÝDNĚ/ A RAPID CAPPUCCINO RENDSZER (R.C.S.) HETI KÉTSZERI TISZTÍTÁSA

Rozložte systém Rapid Cappuccino System. Podívejte se do části «Montáž/demontáž systému Rapid Cappuccino system (R.C.S.)».  
Szerezle szét a Rapid Cappuccino rendszert. Tanulmányozza «A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.S.) összeszerelése/szét szerelése» című fejezetet.



Vložte všechny části do horního oddílu myčky nádobí. Mýjte alespoň dvakrát týdně. A készülék részeit legalább hetente kétszer helyezze a mosogatógép felső részére, és mossa el.

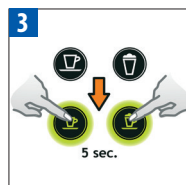
## VYPRÁZDNĚNÍ KÁVOVARU PŘED DELŠÍ ODSTÁVKOU JAKO OCHRANA PŘED MRAZEM A PŘÍPADNÝM POŠKOZENÍM/ A RENDSZER KIÜRÍTÉSE ÜZEMSZÜNET ELŐTT, FAGYÁSVÉDELEMHEZ VAGY JAVÍTÁS ELŐTT



Zapněte přístroj.  
Kapsolja be a készüléket.



Vyjměte nádobu na vodu. Zavřete páku (bez vložení kapsle). Umístěte šálek pod výpust kávy. Vegye ki a víztartályt. Zárja le az emelőkart (a készülékben ne legyen kapszula). Helyezzen egy edényt a kávékifolyó alá.



Stiskněte zároveň obě tlačítka Cappuccino a Espresso a podržte je stisknuté asi 5 vteřin. Tlačítka přípravy střídavě blikají: probíhá funkce vyprázdnění  
A «Cappuccino» és «Espresso» gombot egyszerre, öt másodpercig nyomja meg. A kávékészítést jelző gombok váltakozva villognak: ürítő üzemmód folyamatban.

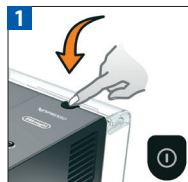


Jakmile je proces dokončen, kávovar se automaticky vypne.  
Ha a folyamat befejeződik, a gép automatikusan kikapcsol.

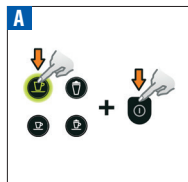
## KONCEPT ÚSPORY ENERGIE/ ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD

Tento přístroj je charakteristický vynikajícím profilem spotřeby energie a také funkcí automatického vypnutí (0 W), která vám umožňuje dosáhnout úspory energie. Přístroj se vypíná 9 minut po posledním použití.

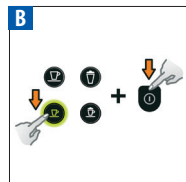
A kávégép rendkívül kevés energiát fogyaszt, és automatikus kikapcsolási funkcióval (0 W) rendelkezik, így Ön sok energiát takaríthat meg. A készülék az utolsó használat után 9 perccel kikapcsol.



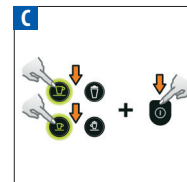
Vypněte kávovar.  
Kapsolja ki a készüléket.



Aktivace funkce vypnutí po 9 minutách (tovární nastavení) 9 perc utáni kikapcsolás aktiválása (gyári beállítás)  
Stiskněte a podržte tlačítko Lungo a vypněte přístroj.  
Tartsa lenyomva a «Lungo» gombot, és kapsolja be a készüléket.



Aktivace funkce vypnutí po 30 minutách 30 perc utáni kikapcsolás aktiválása  
Stiskněte a podržte tlačítko Espresso a vypněte přístroj.  
Tartsa lenyomva az «Espresso» gombot, és kapsolja be a készüléket.

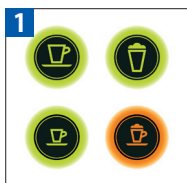


Aktivace funkce vypnutí po 8 hodinách 8 óra utáni kikapcsolás aktiválása  
Stiskněte a podržte současně tlačítka Lungo a Espresso a vypněte přístroj.  
Tartsa lenyomva a «Lungo» és az «Espresso» gombot, és kapsolja be a készüléket.



## ODVÁPNĚNÍ/ VÍZKÖMENTESÍTÉS

⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů/Tekintse át a biztonsági előírásokat



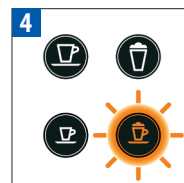
1 Odvápňte kávovar, když tlačítko Cappuccino oranžově svítí při zapnutí kávovaru (upozornění na nutnost odvápnění). Ha a «Cappuccino» gomb üzemmódban narancssárgán világít (figyelmeztetés vízkömentesítésre), vízkömentesítse a készüléket.



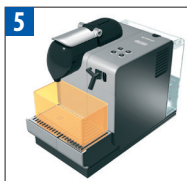
2 Vyprázdňte odkapávací misku a odpadní nádobu na kapsle. Naplňte nádobu na vodu 100 ml odvápňovacího prostředku od Nespresso a doplňte 500 ml vody. Úříte ki a csepegtetőtálcat és a használtkapszula-tárolót. Töltse meg a víztartályt 100 ml Nespresso vízkömentesítővel, és adjon hozzá 500 ml vizet.



3 Otevřete dvířka prostoru pro uložení odvápňovací trysky. Nasadte odvápňovací trysku do přípojky na páru. Nyissa le a vízkömentesítő cső tárolóhelyének ajtaját. Dugja a vízkömentesítő csövet a gép gőzölésre szolgáló csatlakozójába.



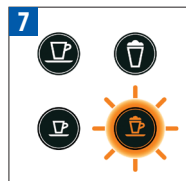
4 Kávovar zahájí funkci odvápnění (nastavení na 70° C). Tlačítko Cappuccino oranžově bliká. A gép ekkor vízkömentesítő üzemmódba áll át (70° C-os beállítás). A «Cappuccino» gomb narancssárgán kezd villogni.



5 Umístěte jednu nádobu o objemu minimálně 1 litr pod výpust kávy i pod odvápňovací trysku. Helyezzen egy legalább egyliteres tartót a kávékifolyó és a vízkömentesítő cső fúvókája alá.



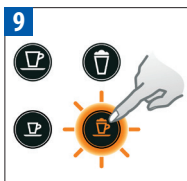
6 Stiskněte tlačítko Cappuccino. Odvápňovací roztok protéká střídavě výpustí na kávu, odvápňovací tryskou, a odkapávací miskou. Tlačítka Cappuccino a Macchiato střídavě blikají. Nyomja meg a «Cappuccino» gombot. A vízkömentesítő egymás után folyik át a kávékifolyón, a vízkömentesítő csövön és a csepegtetőtálcán. A «Cappuccino» és a «Macchiato» gomb felváltva villog.



7 Jakmile je cyklus odvápnění ukončen (nádobu na vodu se vyprázdní), tlačítko Cappuccino začne blikat. Amikor a vízkömentesítés befejeződik (a víztartály kiürül), a «Cappuccino» gomb villogni kezd.



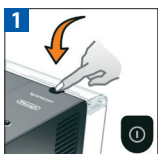
8 Vyprázdňte kontejner na použité kapsle, odkapávací misku, vypláchněte nádobu na vodu a naplňte ji čerstvou pitnou vodou po značku MAX. Opakujte znovu krok 5. Úříte ki és öblítse el a használtkapszula-tárolót és a csepegtetőtálcat, és töltsse fel a víztartályt friss ivóvízzel a MAX jelzésig. Ismétlje meg még egyszer az 5. lépést.



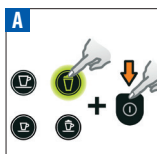
Opět stiskněte tlačítko Cappuccino. Cyklus pro vypláchnutí pokračuje přes výpust kávy, odvápňovací trysku a odkapávací misku, dokud se nevyprázdní nádoba na vodu.

Tlačítka Cappuccino a Macchiato střídavě blikají. Nyomja meg még egyszer a «Cappuccino» gombot. Az öblítés addig folytatódik a kávékifolyón, a vízkömentesítő csövön és a csepegtetőtálcan keresztül, amíg a víztartály ki nem ürül. A «Cappuccino» és a «Macchiato» gomb felváltva villog.

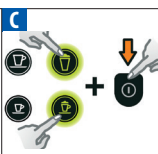
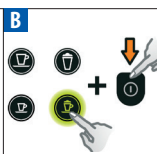
## NASTAVENÍ TVRDOSTI VODY/ VÍZKEMÉNYSÉG BEÁLLÍTÁSA



Vypněte přístroj.  
Kapcsolja ki a készüléket.



Stiskněte a podržte příslušná tlačítka a zapněte kávovar.  
Tartsa lenyomva a jelzett gombokat, és kapcsolja be a készüléket.



A	B	C
Měkká voda Lágy víz	Středně tvrdá voda Közepesen kemény víz	Tvrdá voda Kemény víz
< 10° dH	10° dH – 20° dH	> 20° dH
< 18° fH	18° fH – 36° fH	> 36° fH
< 180 mg/l CaCO <sub>3</sub>	180 – 360 mg/l CaCO <sub>3</sub>	360 mg/l CaCO <sub>3</sub>

**i** Programovaná tlačítka blikají 3 krát: tvrdost vody je nastavena.

**i** A programozott gombok háromszor villannak fel: a vízkeménység be van állítva.



Jakmile je proces propláchnutí ukončen, kávovar se vypne.  
Ha az öblítési folyamat befejeződik, a gép kikapcsol.

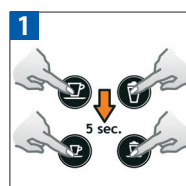


Vyjměte a uložte odvápňovací trysku. Vyprázdněte odkapávací misku a kontejner na použité kapsle. Naplňte nádobu na vodu čistou pitnou vodou. Távolítsa el a vízkömentesítő csövet, majd rakja el. Úrítse ki a csepegtetőtálcat és a használt-kapszula-tárolót. Töltse meg a víztartályt friss ivóvízzel.



Vyčistěte kávovar s pomocí vlhkého hadříku. Nyní jste dokončili odvápňení přístroje. A gépet nedves ruhával tisztítsa le. Ezzel befejezte a gép vízkömentesítését.

## OBNOVENÍ PŮVODNÍHO TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ POKUD JDE O MNOŽSTVÍ/ A MENNYISÉGGEL KAPCSOLATOS BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA GYÁRI BEÁLLÍTÁSRA



Stiskněte všechna 4 tlačítka a podržte po dobu 5 vteřin (při zapnutém přístroji). Všechna tlačítka 3 krát blikají: všechna množství jsou znovu nastavena na původní hodnotu. Mind a négy gombot tartsa lenyomva öt másodpercig (a gép bekapcsolt állapotában). Mindegyik gomb háromszor villan fel: mindegyik mennyiség visszaáll gyári beállításra.

110 ml  
110 ml



40 ml  
40 ml



Mléko\*: 150 ml/Káva: 40 ml  
Tej\*: 150 ml/Kávé: 40 ml



Mléko\*: 50 ml/Káva: 40 ml  
Tej\*: 50 ml/Kávé: 40 ml



\* Objem mléčné pěny závisí na typu mléka, které používáte a na jeho teplotě.

\* A tejhab mennyisége a használt tej fajtájától és hőmérsékletétől függ.



## ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH/ HIBAEHÁRÍTÁS

Nesvítlí tlačítka.	→ Zkontrolujte přívod elektriny, zásuvku, napětí a pojistky. V případě problémů kontaktujte <i>Nespresso Club</i> .
Žádná káva, žádná voda.	→ Nádoba na vodu je prázdná. Naplňte ji. → Odvápňte v případě potřeby; viz Část «Odvápnění».
Káva teče velmi pomalu.	→ Rychlost průtoku závisí na druhu kávy. → Odvápňte v případě potřeby; viz Část «Odvápnění».
Káva není dostatečně horká.	→ Předehřejte šálek. → Odvápňte v případě potřeby; viz Část «Odvápnění».
Voda v prostoru pro kapsle (voda je v kontejneru na použité kapsle).	→ Vložte správné kapsli. Pokud i nadále dochází k protékání vody, kontaktujte <i>Nespresso Club</i> .
Blikání v nepravidelném intervalu.	→ Pošlete přístroj do opravy nebo kontaktujte <i>Nespresso Club</i> .
Žádná káva, vytéká pouze voda (ačkoli byla vložena kapsle).	→ V případě problémů kontaktujte <i>Nespresso Club</i> .
Páku nelze úplně uzavřít.	→ Vyprázdněte kontejner na použité kapsle. Zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování kapsle uvnitř kontejneru.
Kvalita mléčné pěny neodpovídá standardu.	→ Použijte plnotučné nebo polotučné vychlazené mléko (cca 4°C)/Vypláchněte po každé přípravě mléka/pěny (viz stránka 50)/Odvápňte přístroj (viz stránka 52).
Tlačítko Cappuccino svítí oranžově.	→ Odvápňte přístroj.
Tlačítko Cappuccino bliká oranžově.	→ Kávovar má zapnutou funkci odvápnění.
Všechna tlačítka blikají v nepravidelném intervalu.	→ Kávovar má zapnutou funkci pro vyprázdnění.
A jelzőlámpák nem világítanak.	→ Ellenőrizze a hálózati csatlakozót, a dugót, a feszültséget és a biztosítékokat. Probléma esetén hívja fel a <i>Nespresso Club</i> ügyfélszolgálatát.
Nincs kávé, nincs víz.	→ A víztartály üres. Töltse meg a víztartályt. → Ha szükséges, vízkörmentesítse a gépet (lásd a «Vízkörmentesítés» című részt).
A kávé nagyon lassan folyik ki.	→ A kávé kifolyásának sebessége a kávé típusától függ. → Ha szükséges, vízkörmentesítse a gépet (lásd a «Vízkörmentesítés» című részt).
A kávé nem elég forró.	→ Melegítse elő a csészét. → Ha szükséges, vízkörmentesítse a gépet (lásd a «Vízkörmentesítés» című részt).
A kapszulatartó rész szivárog (víz a kapszulatartóban).	→ Megfelelően helyezze be a kapszulát. Szivárgás esetén hívja a <i>Nespresso Club</i> ügyfélszolgálatát.
Szabálytalan villogás.	→ Javítsa meg a készüléket, vagy hívja a <i>Nespresso Club</i> ügyfélszolgálatát.
Nem kávé, csak víz folyik ki (pedig van kapszula a kapszulatartóban).	→ Probléma esetén hívja fel a <i>Nespresso Club</i> ügyfélszolgálatát.
Az emelőkart nem lehet teljesen lezárni.	→ Űrítse ki a kapszulatartót. Győződjön meg arról, hogy a kapszula nem szorult bele a kapszulatartóba.
A tejjab minősége nem megfelelő.	→ Zsírszegény vagy csökkentett zsírtartalmú, hűtőhideg (kb. 4°C-os) tejet használjon/A készüléket minden tejalapú recept elkészítése után öblítse el (lásd a(z) 50 oldalt)/Vízkörmentesítse a gépet (lásd a(z) 52 oldalt).
A «Cappuccino» gomb narancssárgán világít.	→ Vízkörmentesítse a készüléket.
A «Cappuccino» gomb narancssárgán villog.	→ A készülék vízkörmentesítő üzemmódban van.
A gombok váltakozva villognak.	→ A készülék kiürítő üzemmódban van.

## SPECIFIKACE/ MŰSZAKI LEÍRÁS

~ 220-240 V, 50-60 Hz, 1400 W

P<sub>max</sub> 19 bar

 ~ 4.5 kg

 0.9 l

 0.35 l

  16.7 cm  25.3 cm  31.9 cm

## KONTAKTUJTE *NESPRESSO CLUB*/ FORDULJON A *NESPRESSO CLUB* SZAKÉRTŐIHEZ

Pokud požadujete jakékoli dodatečné informace, v případě problémů nebo pokud chcete radu, kontaktujte *Nespresso Club*. Kontaktní údaje pro *Nespresso Club* jsou uvedeny ve složce «Vítejte v *Nespresso*» v krabici vašeho přístroje nebo na webové stránce [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).  
Ha további információra, tanácsra van szüksége, vagy bármilyen probléma merülne fel, hívja a *Nespresso Club*ot. A *Nespresso Club* elérhetőségeit megtalálja a gépéhez mellékelt és a [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) oldalon is olvasható «Üdvözljük a *Nespresso* világában» című prospektusban.

## LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ/ÁRTALMATLANÍTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSOK

Tento přístroj je vyroben a prodáván v souladu s evropským nařízením EU 2012/19/EC. Obaly i přístroj obsahují recyklovatelné materiály. Váš přístroj je vyroben z hodnotných surovin, které mohou být obnoveny nebo recyklovány. Třídění odpadu na jednotlivé druhy usnadňuje recyklaci surovin. Předejte přístroj do sběrného místa. Informace o likvidaci můžete získat od místních správních orgánů.

A készülék megfelel az EU 2012/19/EK irányelvnek. A csomagolóanyagok és a készülék újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak. A készülékben javítható vagy újrahasznosítható alkatrészek és anyagok vannak. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi ezeknek az anyagoknak az újrahasznosítását. A készüléket juttassa el egy gyűjtőpontra. Az ártalmatlanítás módjáról a helyi illetékes hatóságoktól kaphat információkat.



### ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION PROGRAM: ECOLABORATION.COM



Zavázali jsme se nakupovat kávu jen té nejvyšší kvality, pěstovanou způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí a k farmářským komunitám. Již 6 let spolupracujeme s aliancí Rainforest Alliance a vytvořili jsme program udržitelné kvality – *Nespresso AAA Sustainable Quality™* Program, a nyní jsme se zavázali k tomu, že 80 % naší kávy bude do roku 2013 pocházet z programu – Rainforest Alliance Certified™.



Vybrali jsme si hliník jako obalový materiál pro naše kapsle, protože chrání čerstvost a aroma našich káv *Nespresso Grand Cru*. Hliník je také plně recyklovatelný, aniž by utrpěla jeho kvalita. Nyní zavádíme systém sběru kapslí na hlavních evropských trzích, abychom ztrojnásobili naši kapacitu recyklace použitých kapslí na 75 % do roku 2013.



Společnost *Nespresso* se zavázala navrhovat a vyrábět kávovary, které jsou inovativní, s vysokým výkonem a krásné. Nyní zapracováváme do designu našich nových a budoucích řad kávovarů prvky pro ochranu životního prostředí.



Arra törekszünk, hogy csak olyan kiváló minőségű kávét vásároljunk, amelyet környezettudatosan és a kávétermesztő gazdaságok tiszteletben tartásával termesztettek. Az Esőerdő Szövetséggel közösen hat éve dolgozunk a *Nespresso AAA Sustainable Quality™* (*Nespresso AAA Fenntartható fejlődés*) programon. Jelenleg arra törekszünk, hogy 2013-ra a kávéink 80 %-át ennek a programnak megfelelően szerezzük be.



Azért választottuk a kapszulák csomagolásához az alumíniumot, mert megőrzi a *Nespresso Grand Cru* kávéőrlemények aromáját. Ráadásul az alumínium korlátlanul újrahasznosítható anélkül, hogy veszítene minőségéből. Jelenlegi célunk, hogy a főbb európai piacokon kapszulagyűjtő rendszereket állítsunk fel hulladékgyűjtési kapacitásunk megháromszorozása érdekében, így 2013-ra megteremtjük a lehetőséget, hogy a használt kapszulák 75 %-át újrahasznosíthassuk.



Innovatív, nagy teljesítményű és dekoratív gépek tervezésére és gyártására törekszünk. Új készülécsaládjaink tervezésekor a környezetvédelmi szempontokat is figyelembe vesszük.

## ZÁRUKA/ GARANCIA

---

De'Longhi poskytuje u tohoto produktu záruku na vady materiálu a práce po dobu dvou let od data nákupu. Během tohoto období vám společnost De'Longhi opraví nebo nahradí, dle vlastního uvážení, jakýkoli vadný produkt bez dalších nákladů pro majitele. Náhradní produkty nebo opravené části budou mít záruku po dobu zbylé části původní záruky nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, které období je delší. Tato záruka neplatí na vady způsobené nehodou, špatným používáním, nevhodnou údržbou, nebo běžným opotřebením. Kromě rozsahu, definovaného platným zákonem, tyto záruční podmínky nevyklučují, neomezují ani neupravují povinná statutární práva, platná pro prodej produktu a jsou jejich rozšířením. Pokud jste přesvědčeni, že tento produkt je vadný, kontaktujte společnost *Nespresso* ohledně pokynů pro zaslání nebo odevzdání přístroje do opravy.

A De'Longhi készülékgaranciája anyaghibára és gyártási hibára terjed ki a vásárlásától számított két évig. A garancia ideje alatt a De'Longhi saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket. A kijavított vagy kicserélt termék garanciája az eredeti garanciából hátralévő időre, vagy 6 hónapra érvényes (amelyik több). A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás baleset, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő karbantartás vagy a rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás miatt következik be. A korlátozott garancia feltételei nem zárják ki, korlátozzák vagy módosítják az Önre – a termék megvásárlásával megszerzett – kötelező érvényű, törvényerejű jogokat, hanem azok kiegészítéseként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy terméke hibás, forduljon a *Nespresso* ügyfélszolgálatához, ahol tájékoztatják arról, hova küldje vagy vigye a javítandó készüléket.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



*Lattissima+*



Z2B\_2015\_12\_10